

関税率表解説改正

新	旧
<p>85.04 ELECTRICAL TRANSFORMERS, STATIC CONVERTERS (FOR EXAMPLE, RECTIFIERS) AND INDUCTORS.</p> <p>(省略)</p> <p>() ELECTRICAL TRANSFORMERS</p> <p>Electrical transformers are apparatus which, without having any moving parts, transform, by means of induction and using a preset or adjustable system, an alternating current into another alternating current of different voltage, impedance, etc. These usually consist of two or more coils of insulated wire wound on laminated iron cores, although in some cases (e.g., radio-frequency transformers) there may be no magnetic core, or the core may be of agglomerated iron dust, ferrite, etc. An AC in one coil (the primary circuit) induces an AC usually at different values of current and voltage in the others (the secondary circuit). In certain cases (auto transformers) there is only a single coil, part of the winding of which is common to the primary and secondary circuits. In shell type transformers, there is a shell of laminated iron round the transformer.</p> <p>Certain transformers are designed for particular purposes, e.g., matching transformers for matching the impedance of one circuit with that of another, and instrument transformers (current or voltage transformers, combined instrument transformers) used to step down or step up voltages or currents to the level of the connected equipment, e.g., measuring instruments, electricity meters or protective relays.</p> <p>The heading covers all transformers. <u>They vary from ballasts for the control of the amount of current that flows through discharge lamps or tubes, small types</u> used in wireless sets, instruments, toys, etc., to large types enclosed in oil tanks or equipped with radiators, fans, etc., for cooling purposes. The large types are used in electricity stations, stations for interconnecting mains, distributing stations or sub-stations. The frequency may vary from mains frequencies up to very high radio frequencies.</p> <p>The power-handling capacity of a transformer is the kilovolt-ampere (kVA)</p>	<p>85.04 ELECTRICAL TRANSFORMERS, STATIC CONVERTERS (FOR EXAMPLE, RECTIFIERS) AND INDUCTORS.</p> <p>(省略)</p> <p>() ELECTRICAL TRANSFORMERS</p> <p>Electrical transformers are apparatus which, without having any moving parts, transform, by means of induction and using a preset or adjustable system, an alternating current into another alternating current of different voltage, impedance, etc. These usually consist of two or more coils of insulated wire wound on laminated iron cores, although in some cases (e.g., radio-frequency transformers) there may be no magnetic core, or the core may be of agglomerated iron dust, ferrite, etc. An AC in one coil (the primary circuit) induces an AC usually at different values of current and voltage in the others (the secondary circuit). In certain cases (auto transformers) there is only a single coil, part of the winding of which is common to the primary and secondary circuits. In shell type transformers, there is a shell of laminated iron round the transformer.</p> <p>Certain transformers are designed for particular purposes, e.g., matching transformers for matching the impedance of one circuit with that of another, and instrument transformers (current or voltage transformers, combined instrument transformers) used to step down or step up voltages or currents to the level of the connected equipment, e.g., measuring instruments, electricity meters or protective relays.</p> <p>The heading covers all transformers. <u>They vary from small types</u> used in wireless sets, instruments, toys, etc., to large types enclosed in oil tanks or equipped with radiators, fans, etc., for cooling purposes. The large types are used in electricity stations, stations for interconnecting mains, distributing stations or sub-stations. The frequency may vary from mains frequencies up to very high radio frequencies.</p> <p>The power-handling capacity of a transformer is the kilovolt-ampere (kVA)</p>

関税率表解説改正

新	旧
<p>output based on continual use at the rated secondary voltage (or amperage, when applicable) and at the rated frequency without exceeding the rated temperature limitations.</p> <p>Transformers for electric welding equipment presented separately without their welding heads or welding appliances are classified in this heading. However, they are excluded (heading 85.15) when presented together with their welding heads or welding appliances.</p> <p>The heading also covers induction coils, a kind of transformer in which an intermittent or fluctuating direct current in the primary induces a corresponding current in the secondary. They can be used either to step up the voltage to a higher value or, in the case of telephony, to reproduce in the secondary circuits a small fluctuating current corresponding to the fluctuation imposed on a steady DC in the primary. The heading covers induction coils of all kinds, other than ignition equipment for internal combustion engines (heading 85.11).</p> <p><u>The heading includes baluns (balancing units) which reduce electromagnetic interference by balancing the impedance in paired lines.</u></p> <p>() ELECTRICAL STATIC CONVERTERS (省略)</p> <p><u>This heading also includes stabilised supplies (rectifiers combined with a regulator), e.g., uninterruptible power supply units for a range of electronic equipment.</u></p> <p>(省略)</p> <p>85.04 トランスフォーマー、スタティックコンバーター（例えば、整流器）及びインダクター</p>	<p>output based on continual use at the rated secondary voltage (or amperage, when applicable) and at the rated frequency without exceeding the rated temperature limitations.</p> <p>Transformers for electric welding equipment presented separately without their welding heads or welding appliances are classified in this heading. However, they are excluded (heading 85.15) when presented together with their welding heads or welding appliances.</p> <p>The heading also covers induction coils, a kind of transformer in which an intermittent or fluctuating direct current in the primary induces a corresponding current in the secondary. They can be used either to step up the voltage to a higher value or, in the case of telephony, to reproduce in the secondary circuits a small fluctuating current corresponding to the fluctuation imposed on a steady DC in the primary. The heading covers induction coils of all kinds, other than ignition equipment for internal combustion engines (heading 85.11).</p> <p><u>(新規)</u></p> <p>() ELECTRICAL STATIC CONVERTERS (省略)</p> <p><u>This heading also includes stabilised supplies (rectifiers combined with a regulator), e.g., power supply units for machines of heading 84.17.</u></p> <p>(省略)</p> <p>85.04 トランスフォーマー、スタティックコンバーター（例えば、整流器）及びインダクター</p>

関税率表解説改正

新	旧
<p>(省略)</p> <p>() トランスフォーマー</p> <p>トランスフォーマーは、電磁誘導により、かつ、あらかじめセットできる又は調整可能な装置を使用して、交流の電圧、インピーダンス等を変換する可動部分のない装置である。これは、通常、積層鉄心に巻き付けられた絶縁電線の二以上のコイルから成るが、ある場合には（例えば、無線周波数用変成器）磁心を有しないものがあり、またしんを凝結鉄粉、フェライト等で作ったものがある。一方のコイル（一次回路）内の交流は、他方のコイル（二次回路）にそれとは電流及び電圧が異なる交流を誘導する。コイルが一つで、巻線の一部が一次及び二次の回路に共通になっている場合もある（単巻トランスフォーマー）。外鉄型トランスフォーマーは、本体の周囲に積層した鉄の外殻がある。</p> <p>トランスフォーマーのなかには特別な目的のために設計したものがある。例えば、回路間のインピーダンスを整合するための整合トランス及び結合した機器（例えば、測定用器具、電気メーター又は保護用継電気）のレベルまで電圧又は電流を昇降させる計器用トランスフォーマー（変流器、変圧器又は結合計器用変成器）である。</p> <p>この項には、すべてのトランスフォーマーを含む。<u>トランスフォーマーには、放電ランプ又は放電管に流れる総電流をコントロールする安定器及び無線機器、計器類、がん具等に使用する小型のものから、冷却のために油槽に封入したり、放熱器、ファン等を装備した大型のものまで種々のものがある。大型のものは、基幹変電所、本線同士を相互接続する変電所、配電用変電所又は二次返電所で使用される。周波数は、本線の周波数から超高周波まで変化する。</u></p> <p>トランスフォーマーの定格容量は、定格二次電圧（又は電流）及び定格周波数において定格温度を超えないように連続運転したときの出力をキロボルトアンペアで示す。</p> <p>電気溶接機器用のトランスフォーマーは、溶接ヘッド又は溶接機器とは別に単独で提示される場合には、この項に属する。ただし、溶接ヘッド又は溶接機器とともに提示される場合には、この項には属しない（85.15）。</p> <p><u>この項には、また、誘導コイルも含む。これは一次側に流された断続又は変動をする直流が、これに対応する電流を二次側に誘導する一種のトランスフォーマーである。</u></p> <p><u>これは電圧を上昇させたり、又は電話の場合には、一次側の安定した直流電流に印加された変動に対応する弱い変動電流を二次回路に再生させたりすることに使用する。</u> この項には、内燃機関の点火装置（85.11）を除いてあらゆる種類の誘導コイルを含む。</p>	<p>(省略)</p> <p>() トランスフォーマー</p> <p>トランスフォーマーは、電磁誘導により、かつ、あらかじめセットできる又は調整可能な装置を使用して、交流の電圧、インピーダンス等を変換する可動部分のない装置である。これは、通常、積層鉄心に巻き付けられた絶縁電線の二以上のコイルから成るが、ある場合には（例えば、無線周波数用変成器）磁心を有しないものがあり、またしんを凝結鉄粉、フェライト等で作ったものがある。一方のコイル（一次回路）内の交流は、他方のコイル（二次回路）にそれとは電流及び電圧が異なる交流を誘導する。コイルが一つで、巻線の一部が一次及び二次の回路に共通になっている場合もある（単巻トランスフォーマー）。外鉄型トランスフォーマーは、本体の周囲に積層した鉄の外殻がある。</p> <p>トランスフォーマーのなかには特別な目的のために設計したものがある。例えば、回路間のインピーダンスを整合するための整合トランス及び結合した機器（例えば、測定用器具、電気メーター又は保護用継電気）のレベルまで電圧又は電流を昇降させる計器用トランスフォーマー（変流器、変圧器又は結合計器用変成器）である。</p> <p>この項には、すべてのトランスフォーマーを含む。<u>トランスフォーマーには無線機器、計器類、がん具等に使用する小型のものから、冷却のために油槽に封入したり、放熱器、ファン等を装備した大型のものまで種々のものがある。大型のものは、基幹変電所、本線同士を相互接続する変電所、配電用変電所又は二次返電所で使用される。周波数は、本線の周波数から超高周波まで変化する。</u></p> <p>トランスフォーマーの定格容量は、定格二次電圧（又は電流）及び定格周波数において定格温度を超えないように連続運転したときの出力をキロボルトアンペアで示す。</p> <p>電気溶接機器用のトランスフォーマーは、溶接ヘッド又は溶接機器とは別に単独で提示される場合には、この項に属する。ただし、溶接ヘッド又は溶接機器とともに提示される場合には、この項には属しない（85.15）。</p> <p><u>この項には、また、誘導コイルも含む。これは一次側に流された断続又は変動をする直流が、これに対応する電流を二次側に誘導する一種のトランスフォーマーである。</u></p> <p><u>これは電圧を上昇させたり、又は電話の場合には、一次側の安定した直流電流に印加された変動に対応する弱い変動電流を二次回路に再生させたりすることに使用する。</u> この項には、内燃機関の点火装置（85.11）を除いてあらゆる種類の誘導コイルを含む。</p>

関税率表解説改正

新	旧
<p><u>この項は、対ケ - ブルにおいて、インピ - ダンスを平衡させることにより電磁干渉を減少させる平衡不平衡変成器（平衡用ユニット）を含む。</u></p> <p>() スタティックコンバ - タ - (省略)</p> <p>この項には、安定化電源（調節器を結合した整流器）も含む。例えば、<u>電子機器のための無停電電源ユニット。</u></p> <p>(省略)</p>	<p><u>(新規)</u></p> <p>() スタティックコンバ - タ - (省略)</p> <p>この項には、安定化電源（調節器を結合した整流器）も含む。例えば、<u>84.71項に使用する電源ユニット。</u></p> <p>(省略)</p>

関税率表解説改正

新	旧
<p>85.06 PRIMARY CELLS AND PRIMARY BATTERIES (+).</p> <p>(省略)</p> <p>These generate electrical energy by means of chemical reactions.</p> <p>A primary cell consists basically of a container holding an alkaline or a non-alkaline electrolyte (e.g., potassium or sodium hydroxide, ammonium chloride or a mixture of lithium chloride, ammonium chloride, zinc chloride and water) in which two electrodes are immersed. The anode is generally <u>of zinc, magnesium or of lithium</u> and the cathode (depolarising electrode) is, for example, of manganese dioxide (mixed with carbon powder), of mercuric oxide or of silver oxide. In lithium primary cells, the anode is of lithium and the cathode is, for example, of thionyl chloride, of sulphur <u>dioxide, manganese dioxide or of iron sulphide</u>. <u>A nonaqueous electrolyte is used because of the solubility and reactivity of lithium in aqueous solutions</u>. In air-zinc primary cells, an alkaline or neutral electrolyte is generally used. The zinc is used as the anode, oxygen diffuses into the cell and is used as the cathode. Each electrode is provided with a terminal or other arrangement for connection to an external circuit. The principal characteristic of a primary cell is that it is not readily or efficiently recharged.</p> <p>Primary cells are used for supplying current for a number of purposes (for bells, telephones, <u>hearing aids, cameras, watches, calculators, heart pacemakers, radios, toys, portable lamps</u>, electric prods for cattle, etc.). Cells may be grouped together in batteries, either in series or in parallel or a combination of both. Cells and batteries remain classified here irrespective of the use for which they are intended (e.g., standard cells for laboratory work producing a constant known voltage fall in the heading).</p> <p>The various types of cells include :</p> <p><u>(1) Wet cells, in which the electrolyte is a liquid, and is not restrained from flowing. Wet cells are therefore sensitive to orientation.</u></p> <p><u>(2) Dry cells, in which the electrolyte is immobilised in absorbent materials</u></p>	<p>85.06 PRIMARY CELLS AND PRIMARY BATTERIES (+).</p> <p>(省略)</p> <p>These generate electrical energy by means of chemical reactions.</p> <p>A primary cell consists basically of a container holding an alkaline or a non-alkaline electrolyte (e.g., potassium or sodium hydroxide, ammonium chloride or a mixture of lithium chloride, ammonium chloride, zinc chloride and water) in which two electrodes are immersed. The anode is generally <u>of zinc or of lithium</u> and the cathode (depolarising electrode) is, for example, of manganese dioxide (mixed with carbon powder), of mercuric oxide or of silver oxide. In lithium primary cells, the anode is of lithium and the cathode is, for example, of thionyl chloride, of sulphur <u>dioxide or of iron sulphide</u>. In air-zinc primary cells, an alkaline or neutral electrolyte is generally used. The zinc is used as the anode, oxygen diffuses into the cell and is used as the cathode. Each electrode is provided with a terminal or other arrangement for connection to an external circuit. The principal characteristic of a primary cell is that it is not readily or efficiently recharged.</p> <p>Primary cells are used for supplying current for a number of purposes (for bells, telephones, <u>hearing aids, wireless sets, pocket lamps</u>, electric prods for cattle, etc.). Cells may be grouped together in batteries, either in series or in parallel or a combination of both. Cells and batteries remain classified here irrespective of the use for which they are intended (e.g., standard cells for laboratory work producing a constant known voltage fall in the heading).</p> <p>The various types of cells include :</p> <p><u>(1) Wet cells, in which the electrolyte is a liquid.</u></p> <p><u>(2) Dry cells, in which the electrolyte is mixed with a thickener such as agar-</u></p>

関税率表解説改正

新	旧
<p><u>or gels (e.g., mixed with a thickener such as agar-agar or flour to form a paste). The electrolyte used may be liquid but it is restrained from flowing. Dry cells are used mainly for portable devices.</u></p> <p><u>(3) Inert cells, or reserve cells or batteries to which water or all or part of the electrolyte must be added before they can be used, or in which the electrolyte must be heated to become ionically conductive.</u></p> <p>(4) Concentration cells, the electrolyte being at a different degree of concentration at each electrode.</p> <p><u>Primary cells and batteries may be manufactured to various shapes and sizes. Common types are those having a cylindrical or button shape.</u></p> <p>Certain cells (e.g., <u>wet cells and some inert cells</u>) are usually presented without their electrolyte, but remain classified here.</p> <p><u>This heading does not cover rechargeable cells and batteries, as these are classified in heading 85.07 as electric accumulators.</u></p> <p>PARTS</p> <p>Subject to the general provisions regarding the classification of parts (see the General Explanatory Note to Section XVI), the heading covers parts of primary cells or batteries, including containers.</p> <p>The heading does not cover :</p> <p><u>(a) Terminals (heading 85.36).</u></p> <p><u>(b) Solar cells (heading 85.41).</u></p> <p><u>(c) ~ (e)</u></p> <p>85.06 一次電池</p> <p>(省略)</p>	<p><u>agar or flour to form a paste; used mainly for portable devices.</u></p> <p><u>(3) Inert cells, to which water or all or part of the electrolyte must be added before they can be used.</u></p> <p>(4) Concentration cells, the electrolyte being at a different degree of concentration at each electrode.</p> <p><u>(新規)</u></p> <p>Certain cells (e.g., <u>wet cells</u>) are usually presented without their electrolyte, but remain classified here.</p> <p><u>This heading does not cover rechargeable cells and batteries, whose upper terminal is usually a perforated brass cap; these are classified in heading 85.07 as electric accumulators.</u></p> <p>PARTS</p> <p>Subject to the general provisions regarding the classification of parts (see the General Explanatory Note to Section XVI), the heading covers parts of primary cells or batteries, including containers.</p> <p>The heading does not cover :</p> <p><u>(新規)</u></p> <p><u>(新規)</u></p> <p><u>(a) ~ (c)</u></p> <p>85.06 一次電池</p> <p>(省略)</p>

関税率表解説改正

新	旧
<p>これらは、化学反応により電気エネルギーを発生させるものである。</p> <p>一次電池は、基本的にはアルカリ又は非アルカリ性の電解質（例えば、水酸化カリウム、水酸化ナトリウム及び塩化アンモニウム並びに塩化リチウム、塩化アンモニウム又は塩化亜鉛と水との混合物）を入れた容器から成り、その中に二つの電極を浸している。陽極は通常亜鉛製、<u>マグネシウム製又はリチウム製</u>で、一方陰極（主減極剤）は、例えば、<u>二酸化マンガ（炭素粉末と混合したもの）製、酸化水銀製又は酸化銀製のものがある。</u>リチウム一次電池において、陽極はリチウムで陰極は、例えば、<u>塩化チオニル、二酸化イオウ、二酸化マンガ又は硫化鉄である。</u>非水性の電解質は、<u>水溶液中でのリチウムの溶解性及び反応性の理由から用いられる。</u>空気 - 亜鉛一次電池では、一般的にはアルカリ性又は中性の電解質を用いている。亜鉛は陽極として用いられ、電池中に拡散させた酸素が陰極として用いられている。各電極には外部回路と接続するために、ターミナルその他の接続用装置を取り付けてある。一次電池の基本的な特徴は、容易に又は効果的な充電ができないことである。</p> <p>一次電池は、電流を多くの用途（ベル、電話、補聴器、<u>カメラ、時計、計算機、心臓ペ - スメ - カ - 、ラジオ、がん具、携帯用ランプ、家畜用の電気式突き棒等</u>）に供するために使用されるものである。セル（cell）は直列、並列又はこれらの組合せにより結合したバッテリー（battery）とすることもある。電池は用途を問わず、この項に属する（例えば、既知の一定電圧を発生させる理化学用の標準電池もこの項に属する。）。</p> <p><u>種々の電池には、次の物品がある。</u></p> <p><u>（１）湿電池：電解質は液体であり、流れは制限されていない。そのため、湿電池は配置の影響を受けやすい。</u></p> <p><u>（２）乾電池：電解質は吸収剤又はゲルに固定されている（例えば、寒天又は粉末のような濃縮剤と混合されたペースト状のもの）。電解質は液体の場合もあるが、流れは制限されている。乾電池は主として可搬式の装置に使用する。</u></p> <p><u>（３）不活性電池又は予備電池：使用する前に水又は電解質の全部若しくは一部を加えなければならないもの又はイオン性伝導体とするために電解質を加熱しなければならないものである。</u></p> <p><u>（４）濃淡電池：電解質の濃度が各電極によって異なる。</u></p> <p><u>一次電池及びバッテリー - は、種々の形状及び大きさのものが製造されている。一般的なタイプは円柱型又はボタン型である。</u></p> <p><u>ある種の電池（例えば、湿電池及び一部の不活性電池）は、通常電解質なしで提示さ</u></p>	<p>これらは、化学反応により電気エネルギーを発生させるものである。</p> <p>一次電池は、基本的にはアルカリ又は非アルカリ性の電解質（例えば、水酸化カリウム、水酸化ナトリウム及び塩化アンモニウム並びに塩化リチウム、塩化アンモニウム又は塩化亜鉛と水との混合物）を入れた容器から成り、その中に二つの電極を浸している。陽極は通常亜鉛製又はリチウム製で、一方陰極（主減極剤）は、例えば、<u>二酸化マンガ（炭素粉末と混合したもの）製、酸化水銀製又は酸化銀製のものがある。</u>リチウム一次電池において、陽極はリチウムで陰極は、例えば、<u>塩化チオニル、二酸化イオウ、硫化鉄である。</u>空気 - 亜鉛一次電池では、一般的にはアルカリ性又は中性の電解質を用いている。亜鉛は陽極として用いられ、電池中に拡散させた酸素が陰極として用いられている。各電極には外部回路と接続するために、ターミナルその他の接続用装置を取り付けてある。一次電池の基本的な特徴は、容易に又は効果的な充電ができないことである。</p> <p>一次電池は、電流を多くの用途（ベル、電話、補聴器、<u>無線機器、ポケットランプ、家畜用の電気式突き棒等</u>）に供するために使用されるものである。セル（cell）は直列、並列又はこれらの組合せにより結合したバッテリー（battery）とすることもある。電池は用途を問わず、この項に属する（例えば、既知の一定電圧を発生させる理化学用の標準電池もこの項に属する。）。</p> <p><u>種々の電池には、次の物品がある。</u></p> <p><u>（１）湿電池：電解質が液体である。</u></p> <p><u>（２）乾電池：電解質が寒天又は粉末のような濃縮剤と混合されてペースト状になっており、主として可搬式の装置に使用する。</u></p> <p><u>（３）不活性電池：使用する前に、水又は電解質の全部又は一部を加える。</u></p> <p><u>（４）濃淡電池：電解質の濃度が各電極によって異なる。</u></p> <p><u>（新規）</u></p> <p><u>ある種の電池（例えば、湿電池）は、通常電解質なしで提示されるが、その場合でも</u></p>

関税率表解説改正

新	旧
<p><u>れるが、その場合でもこの項に属する。</u> <u>この項には、充電可能な電池を含まない。これらは蓄電池として 85.07 項に属する。</u></p> <p>部分品</p> <p>部分品の所属に関する一般的規定(16部の総説参照)によりその所属を決定する場合を除くほか、一次電池の部分品(容器を含む。)は、この項に属する。</p> <p>この項には、次の物品を含まない。</p> <p><u>(a) 端子(85.36)</u> <u>(b) 太陽電池(85.41)</u> <u>(c) 炭素電極(85.45)</u> <u>(d) 使用済みの一次電池及び一次電池のくず(85.48)</u> <u>(e) 熱電対(例えば、85.03、85.48 又は 90.33)</u></p>	<p><u>この項に属する。</u> <u>この項には、充電可能な電池を含まない。これらの電池の上部の端子は、通常穴の開いたしんちゅうのキャップである。これらは蓄電池として 85.07 項に属する。</u></p> <p>部分品</p> <p>部分品の所属に関する一般的規定(16部の総説参照)によりその所属を決定する場合を除くほか、一次電池の部分品(容器を含む。)は、この項に属する。</p> <p>この項には、次の物品を含まない。</p> <p><u>(新規)</u> <u>(新規)</u> <u>(a) 炭素電極(85.45)</u> <u>(b) 使用済みの一次電池及び一次電池のくず(85.48)</u> <u>(c) 熱電対(例えば、85.03、85.48 又は 90.33)</u></p>

関税率表解説改正

新	旧
<p>85.07 ELECTRIC ACCUMULATORS, INCLUDING SEPARATORS THEREFOR, WHETHER OR NOT RECTANGULAR (INCLUDING SQUARE).</p> <p>(省略)</p> <p><u>Electric accumulators (storage batteries or secondary batteries) are characterised by the fact that the electrochemical action is reversible so that the accumulator may be recharged. They are used to store electricity and supply it when required. A direct current is passed through the accumulator producing certain chemical changes (charging); when the terminals of the accumulator are subsequently connected to an external circuit these chemical changes reverse and produce a direct current in the external circuit (discharging). This cycle of operations, charging and discharging, can be repeated for the life of the accumulator.</u></p> <p>Accumulators consist essentially of a container holding the electrolyte in which are immersed two electrodes fitted with terminals for connection to an external circuit. In many cases the container may be subdivided, each subdivision (cell) being an accumulator in itself; these cells are usually connected together in series to produce a higher voltage. A number of cells so connected is called a battery. A number of accumulators may also be assembled in a larger container. <u>Accumulators may be of the wet or dry cell type.</u></p> <p>The main types of accumulators are :</p> <p>(1) Lead-acid accumulators, in which the electrolyte is sulphuric acid and the electrodes lead plates or lead grids supporting active material.</p> <p><u>(2) Alkaline accumulators, in which the electrolyte is usually potassium, or lithium hydroxide or thionyl chloride and the electrodes are, for example :</u></p> <p><u>(i) Positive electrodes of nickel or nickel compounds and negative electrodes of iron, cadmium or metal hydride;</u></p> <p><u>(ii) Positive electrodes of lithiated cobalt oxide and negative electrodes of a blend of graphite;</u></p> <p><u>(iii) Positive electrodes of carbon and negative electrodes of metallic lithium or lithium alloy;</u></p> <p><u>(iv) Positive electrodes of silver oxide and negative electrodes of zinc.</u></p> <p>The electrodes may consist of simple plates, grids, rods, etc., or of grids or</p>	<p>85.07 ELECTRIC ACCUMULATORS, INCLUDING SEPARATORS THEREFOR, WHETHER OR NOT RECTANGULAR (INCLUDING SQUARE).</p> <p>(省略)</p> <p><u>Electric accumulators (storage batteries) are used to store electricity and supply it when required. A direct current is passed through the accumulator producing certain chemical changes (charging); when the terminals of the accumulator are subsequently connected to an external circuit these chemical changes reverse and produce a direct current in the external circuit (discharging). This cycle of operations, charging and discharging, can be repeated for the life of the accumulator.</u></p> <p>Accumulators consist essentially of a container holding the electrolyte in which are immersed two electrodes fitted with terminals for connection to an external circuit. In many cases the container may be subdivided, each subdivision (cell) being an accumulator in itself; these cells are usually connected together in series to produce a higher voltage. A number of cells so connected is called a battery. A number of accumulators may also be assembled in a larger container.</p> <p>The main types of accumulators are :</p> <p>(1) Lead-acid accumulators, in which the electrolyte is sulphuric acid and the electrodes lead plates or lead grids supporting active material.</p> <p><u>(2) Alkaline accumulators, in which the electrolyte is usually potassium or lithium hydroxide and the electrodes are either :</u></p> <p><u>(i) Positive electrodes of nickel or nickel compounds and negative electrodes of iron.</u></p> <p><u>or (ii) Positive electrodes of nickel or nickel compounds and negative electrodes of cadmium.</u></p> <p>The electrodes may consist of simple plates, grids, rods, etc., or of grids or</p>

関税率表解説改正

新	旧
<p>tubes covered or filled with a special paste of the active material. The containers for lead-acid accumulators are usually made of glass or, in the case of car batteries, are moulded from plastic, hard rubber or composition material. In big stationary accumulators, glass or lead lined, plastic or wood boxes are used, while containers for alkaline accumulators are usually of steel or plastics. <u>Alkaline accumulators may be of a specific size and shape, so designed to fit the device for which they are the source of electricity. They may be within waterproof containers. Many alkaline accumulators may have the external appearance of primary cells or batteries of heading 85.06.</u></p> <p><u>Accumulators are used for supplying current for a number of purposes, e.g., motor vehicles, golf carts, fork-lift trucks, power hand-tools, cellular telephones, portable automatic data processing machines, portable lamps.</u></p> <p>Some lead-acid accumulators are fitted with a hydrometer, which measures the specific gravity of the electrolyte and so indicates roughly the degree of charge of the accumulator.</p> <p>Electric accumulators remain classified here even if presented without their electrolyte.</p> <p><u>(削除)</u></p>	<p>tubes covered or filled with a special paste of the active material. The containers for lead-acid accumulators are usually made of glass or, in the case of car batteries, are moulded from plastic, hard rubber or composition material. In big stationary accumulators, glass or lead lined, plastic or wood boxes are used, while containers for alkaline accumulators are usually of steel or plastics. <u>Certain nickel-cadmium accumulators are contained in small waterproof containers and have the external appearance of dry batteries of heading 85.06.</u></p> <p><u>(新規)</u></p> <p>Some lead-acid accumulators are fitted with a hydrometer, which measures the specific gravity of the electrolyte and so indicates roughly the degree of charge of the accumulator.</p> <p>Electric accumulators remain classified here even if presented without their electrolyte.</p> <p><u>This heading does not cover spent electric accumulators and waste and scrap thereof; these are classified in heading 85.48.</u></p>
<p>PARTS</p> <p>Subject to the general provisions regarding the classification of parts (see the General Explanatory Note to Section XVI), the heading also covers parts of accumulators, e.g., containers and covers; lead plates and grids, whether or not coated with paste; separators of any material (except of unhardened vulcanised rubber or of textile material), including those in the form of flat plates merely cut into rectangles (including squares), meeting very precise technical specifications (porosity, dimensions, etc.) and hence ready for use.</p> <p><u>The heading does not cover :</u></p> <p><u>(a) Terminals (heading 85.36).</u></p>	<p>PARTS</p> <p>Subject to the general provisions regarding the classification of parts (see the General Explanatory Note to Section XVI), the heading also covers parts of accumulators, e.g., containers and covers; lead plates and grids, whether or not coated with paste; separators of any material (except of unhardened vulcanised rubber or of textile material), including those in the form of flat plates merely cut into rectangles (including squares), meeting very precise technical specifications (porosity, dimensions, etc.) and hence ready for use.</p> <p><u>(新規)</u></p>

関税率表解説改正

新	旧
<p><u>(b) Spent electric accumulators and waste and scrap thereof (heading 85.48).</u></p> <p>85.07 蓄電池（隔離板を含むものとし、長方形（正方形を含む。）であるかないかを問わない。）</p> <p>（省略）</p> <p><u>蓄電池（二次電池）は、再充電されるために、電気化学反応が可逆的であるということが特徴である。これらは、電気を貯蔵するために用いられ、必要な時に電気を供給する。直流を蓄電池に通じさせると、ある種の化学変化が生じる（充電）。続いて蓄電池の端子が外部回路に接続されると、前記と逆の化学変化が生じて、外部回路に流れる直流が発生する（放電）。このような充電作用及び放電作用の反復が蓄電池の使用を通じて繰り返される。</u></p> <p>蓄電池は、基本的には電解液を入れた容器と、電解液中に浸されそれぞれ外部回路との接続用端子を取り付けてある二つの電極とから成る。多くの場合、容器は区分してあり、区分された各セル（cell）が、それぞれ蓄電池となっている。これらの各セルは高電圧を発生するため通常直列に接続される。このようにして接続された数多くのセルがバッテリー（battery）である。蓄電池の多くは、また、より大きな容器内に組み合わされている。<u>蓄電池には、湿電池型又は乾電池型がある。</u></p> <p>蓄電池の主なものには、次の物品がある。</p> <p>（1）鉛蓄電池：電解液は硫酸で、電極として活物質の付いた鉛板又は鉛格子を使用してある。</p> <p>（2）アルカリ蓄電池：電解液は、通常、水酸化カリウム、水酸化リチウム又は塩化チオニルで、電極としては、例えば次のものを使用する。</p> <p><u>（ ）ニッケル陽極又はニッケル化合物陽極及び鉄陰極、カドミウム陰極又は水素化金属陰極</u></p> <p><u>（ ）コバルト酸リチウム陽極及びグラファイト混合物陰極</u></p> <p><u>（ ）炭素陽極及び金属リチウム陰極又はリチウム合金陰極</u></p> <p><u>（ ）酸化銀陽極及び亜鉛陰極</u></p> <p>電極は、単純な板、格子、棒等又は活物質から成る特殊なペーストを被覆若しくは充てんした格子若しくは管から成る。鉛蓄電池の容器は通常ガラス製であるが、自動車用蓄電池の場合には、プラスチック、硬質ゴム又は合成物質から作られている。大型定置</p>	<p>85.07 蓄電池（隔離板を含むものとし、長方形（正方形を含む。）であるかないかを問わない。）</p> <p>（省略）</p> <p><u>蓄電池は、電気を貯蔵して必要時にそれを供給するために使用するものである。直流を蓄電池に通じさせると、ある種の化学変化が生じる（充電）。続いて蓄電池の端子が外部回路に接続されると、前記と逆の化学変化が生じて、外部回路に流れる直流が発生する（放電）。このような充電作用及び放電作用の反復が蓄電池の使用を通じて繰り返される。</u></p> <p>蓄電池は、基本的には電解液を入れた容器と、電解液中に浸されそれぞれ外部回路との接続用端子を取り付けてある二つの電極とから成る。多くの場合、容器は区分してあり、区分された各セル（cell）が、それぞれ蓄電池となっている。これらの各セルは高電圧を発生するため通常直列に接続される。このようにして接続された数多くのセルがバッテリー（battery）である。蓄電池の多くは、また、より大きな容器内に組み合わされている。</p> <p>蓄電池の主なものには、次の物品がある。</p> <p>（1）鉛蓄電池：電解液は硫酸で、電極として活物質の付いた鉛板又は鉛格子を使用してある。</p> <p>（2）アルカリ蓄電池：電解液は通常、か性カリ又は水酸化リチウムで、電極としては次のいずれかを使用する。</p> <p><u>（ ）ニッケル陽極又はニッケル化合物陽極及び鉄陰極</u></p> <p><u>（ ）ニッケル陽極又はニッケル化合物陽極及びカドミウム陰極</u></p> <p>電極は、単純な板、格子、棒等又は活物質から成る特殊なペーストを被覆若しくは充てんした格子若しくは管から成る。鉛蓄電池の容器は通常ガラス製であるが、自動車用蓄電池の場合には、プラスチック、硬質ゴム又は合成物質から作られている。大型定置</p>

関税率表解説改正

新	旧
<p>式の蓄電池は、ガラス又は鉛を内張りしたプラスチック製又は木製の容器が使用される。一方アルカリ蓄電池の容器は通常鋼製又はプラスチック製である。<u>アルカリ蓄電池は、電源として機器に適合するように設計された特別な大きさ及び形状のものがある。これらは、防水容器に納められているものもある。多くのアルカリ蓄電池は、85.06 項の一次電池の外観をしている。</u></p> <p><u>蓄電池は、電流を多くの用途（例えば、自動車、ゴルフカート、フォークリフト、動力式手持工具、携帯電話、携帯用自動データ処理機械、携帯用ランプ）に供するために用いられる。</u></p> <p><u>ある種の鉛蓄電池は比重計を装備している。これにより電解液の比重を測定すれば蓄電池の充電の程度が大体示される。</u></p> <p><u>蓄電池は電解液なしで提示されてもこの項に属する。</u></p> <p><u>（削除）</u></p> <p>部分品</p> <p>部分品の所属に関する一般的規定（16 部の総説参照）によりその所属を決定する場合を除くほか、蓄電池の部分品（例えば、容器及びカバー、鉛板及び鉛格子（ペーストを塗布してあるかないかを問わない。）並びに隔離板（加硫ゴム（硬質ゴムを除く。）製のもの及び紡織用繊維材料製のものを除くものとし、単に長方形（正方形を含む。）に切っただけの平板であっても非常に精密な技術仕様（多孔性、寸法等）に適合しており、直ちに使用することができる状態にあるもの（材料を問わない。）を含む。）は、この項に属する。</p> <p><u>この項は、次の物品を含まない。</u></p> <p><u>（a）端子（85.36）</u></p> <p><u>（b）使用済みの蓄電池及びそれらのくず（85.48）</u></p>	<p>式の蓄電池は、ガラス又は鉛を内張りしたプラスチック製又は木製の容器が使用される。一方アルカリ蓄電池の容器は通常鋼製又はプラスチック製である。<u>ある種のニッケル・カドミウム蓄電池は耐水製の小容器に納められていて、85.06 項の乾電池のような外観を有する。</u></p> <p><u>（新規）</u></p> <p><u>ある種の鉛蓄電池は比重計を装備している。これにより電解液の比重を測定すれば蓄電池の充電の程度が大体示される。</u></p> <p><u>蓄電池は電解液なしで提示されてもこの項に属する。</u></p> <p><u>この項には、使用済み電池又は蓄電池のくずを含まない。これらは、85.48 に属する。</u></p> <p>部分品</p> <p>部分品の所属に関する一般的規定（16 部の総説参照）によりその所属を決定する場合を除くほか、蓄電池の部分品（例えば、容器及びカバー、鉛板及び鉛格子（ペーストを塗布してあるかないかを問わない。）並びに隔離板（加硫ゴム（硬質ゴムを除く。）製のもの及び紡織用繊維材料製のものを除くものとし、単に長方形（正方形を含む。）に切っただけの平板であっても非常に精密な技術仕様（多孔性、寸法等）に適合しており、直ちに使用することができる状態にあるもの（材料を問わない。）を含む。）は、この項に属する。</p> <p><u>（新規）</u></p>

関税率表解説改正

新	旧
<p>85.09 ELECTRO-MECHANICAL DOMESTIC APPLIANCES, WITH SELF-CONTAINED ELECTRIC MOTOR.</p> <p>(省略)</p> <p>The appliances of this heading are of two groups (see Chapter Note 3) :</p> <p>(A) A limited class of articles classified here irrespective of their weight.</p> <p>(省略)</p> <p>(B) A non-limited class of <u>articles are classified</u> in this heading provided their weight is 20 kg or less.</p> <p>This group includes, inter alia:</p> <p>(1) Floor scrubbing, scraping or scouring appliances, and appliances for sucking up dirty water or soap suds after scrubbing.</p> <p>(2) Appliances for spraying polish on to floors before polishing. These are usually fitted with heating elements to liquefy the wax.</p> <p><u>(3) Kitchen waste disposers. These devices are designed to be attached to the kitchen sink and are used to grind kitchen waste.</u></p> <p><u>(4) Peelers, chippers, cutters, etc., for potatoes or other vegetables.</u></p> <p><u>(5) Slicers of all kinds (e.g., for meat, sausages, bacon, cheese, bread, fruit or vegetables).</u></p> <p><u>(6) Knife sharpeners and cleaners.</u></p> <p>(7) Electric tooth brushes.</p> <p>(8) Air humidifiers and dehumidifiers.</p> <p>EQUIPMENT PRESENTED WITH THE APPLIANCES OF THIS HEADING</p> <p>Many of the appliances listed above may be presented with interchangeable parts or auxiliary devices to make them suitable for various purposes. For example, <u>vacuum cleaners with attachments for brushing, polishing, insecticide spraying, etc.</u>; food mixers which can be used for cutting, grinding, whipping, mincing, etc.; slicers with honing and sharpening devices; floor scrubbers with a polishing brush set; scrubbers with a soap feeder and suction device for removing dirty water or soap suds. Such an appliance is classified here together with the parts and accessories presented with it, provided they are of a kind and number commonly used with the appliance. The weight of the extra</p>	<p>85.09 ELECTRO-MECHANICAL DOMESTIC APPLIANCES, WITH SELF-CONTAINED ELECTRIC MOTOR.</p> <p>(省略)</p> <p>The appliances of this heading are of two groups (see Chapter Note 3) :</p> <p>(A) A limited class of articles classified here irrespective of their weight.</p> <p>(省略)</p> <p>(B) A non-limited class of <u>articles classified</u> in this heading provided their weight is 20 kg or less.</p> <p>This group includes, inter alia:</p> <p>(1) Floor scrubbing, scraping or scouring appliances, and appliances for sucking up dirty water or soap suds after scrubbing.</p> <p>(2) Appliances for spraying polish on to floors before polishing. These are usually fitted with heating elements to liquefy the wax.</p> <p><u>(3) Peelers, chippers, cutters, etc., for potatoes.</u></p> <p><u>(4) Slicers of all kinds (e.g., for meat, sausages, bacon, cheese, bread, fruit or vegetables).</u></p> <p><u>(5) Knife sharpeners and cleaners.</u></p> <p><u>(6) Kitchen waste disposers. These devices are designed to be attached to the kitchen sink and are used to grind kitchen waste.</u></p> <p>(7) Electric tooth brushes.</p> <p>(8) Air humidifiers and dehumidifiers.</p> <p>EQUIPMENT PRESENTED WITH THE APPLIANCES OF THIS HEADING</p> <p>Many of the appliances listed above may be presented with interchangeable parts or auxiliary devices to make them suitable for various purposes. For example, <u>vacuum cleaners with brushing, polishing, insecticide spraying, etc., attachments; vacuum cleaners with food mixing or grinding attachments;</u> food mixers which can be used for cutting, grinding, whipping, mincing, etc.; slicers with honing and sharpening devices; floor scrubbers with a polishing brush set; scrubbers with a soap feeder and suction device for removing dirty water or soap suds. Such an appliance is classified here together with the parts and accessories presented with it, provided they are of a kind and number commonly</p>

関税率表解説改正

新	旧
<p>interchangeable parts or detachable auxiliary devices is to be ignored in determining whether the appliance falls in the heading under the terms of paragraph (B) above.</p> <p>The appliances of this heading may be mounted on runners, castors or similar devices to facilitate use.</p> <p>85.09 家庭用電気機器（電動装置を自蔵するものに限る。）</p> <p>（省略）</p> <p>この項の機器には、次の二つのグループがある（この類の注3参照）。</p> <p>（A）重量は問わないが、その種類が限定されているもの</p> <p>（省略）</p> <p>（B）一組の重量が20キログラム以下であれば、限定なしにこの項に属するもの</p> <p>このグループには、とりわけ次の物品を含む。</p> <p>（1）床洗い機、床磨き機及び洗浄後に汚水又はせっけんの泡を吸い取る機器</p> <p>（2）床を磨く前に、床につや出し剤を散布する機器：この機器には、通常、ワックスを液化するための加熱装置が取り付けられている。</p> <p><u>（3）台所用ディスポーザー：この装置は、台所の流しに取り付けて台所のごみを粉碎するために使用する。</u></p> <p><u>（4）ばれいしょ用又はその他の野菜用の皮はぎ器、薄切り機、切断機等</u></p> <p><u>（5）各種のスライサー（例えば、肉、ソーセージ、ベーコン、チーズ、パン、果実又は野菜に使用するもの）</u></p> <p><u>（6）ナイフの研磨機及び洗浄機</u></p> <p>（7）電動歯ブラシ</p> <p>（8）空気加湿器及び除湿器</p> <p>この項の機器とともに提示する装置</p>	<p>used with the appliance. The weight of the extra interchangeable parts or detachable auxiliary devices is to be ignored in determining whether the appliance falls in the heading under the terms of paragraph (B) above.</p> <p>The appliances of this heading may be mounted on runners, castors or similar devices to facilitate use.</p> <p>85.09 家庭用電気機器（電動装置を自蔵するものに限る。）</p> <p>（省略）</p> <p>この項の機器には、次の二つのグループがある（この類の注3参照）。</p> <p>（A）重量は問わないが、その種類が限定されているもの</p> <p>（省略）</p> <p>（B）一組の重量が20キログラム以下であれば、限定なしにこの項に属するもの</p> <p>このグループには、とりわけ次の物品を含む。</p> <p>（1）床洗い機、床磨き機及び洗浄後に汚水又はせっけんの泡を吸い取る機器</p> <p>（2）床を磨く前に、床につや出し剤を散布する機器：この機器には、通常、ワックスを液化するための加熱装置が取り付けられている。</p> <p><u>（3）ばれいしょ用の皮はぎ器、薄切り機、切断機等</u></p> <p><u>（4）各種のスライサー（例えば、肉、ソーセージ、ベーコン、チーズ、パン、果実又は野菜に使用するもの）</u></p> <p><u>（5）ナイフの研磨機及び洗浄機</u></p> <p><u>（6）台所用ディスポーザー：この装置は、台所の流しに取り付けて台所のごみを粉碎するために使用する。</u></p> <p>（7）電動歯ブラシ</p> <p>（8）空気加湿器及び除湿器</p> <p>この項の機器とともに提示する装置</p>

関税率表解説改正

新	旧
<p>上記の機器の多くは、種々の目的に適合させるために、互換性の部分品又は補助装置とともに提示される。例えば、ブラシがけ用、磨き用、殺虫剤散布用等の附属装置を有する真空式掃除機、切断、粉碎、泡立て、みじん切り等にも使用できる食物用ミキサー、ホーニング装置及び研磨装置を有するスライサー、磨きブラシを有する床洗い機並びにせっけん水の供給装置及び汚水又はせっけんの泡を吸い取る装置を有する床洗い機がある。このような機器の場合、部分品及び附属品が機器とともに提示され、かつ、その種類及び数量が、通常これらの機器とともに使用する程度のものである場合に限り、これらは一括してこの項に属する。機器が上記（Ｂ）の条件に基づいてこの項に属するか属しないかの決定にあたっては、互換性の部分品又は着脱可能な補助装置のうちで余分なものの重量を考慮しないものとする。</p> <p>この項の機器には、使用の便宜上、ころ、キャスターその他これらに類する装置を取り付けたものもある。</p>	<p>上記の機器の多くは、種々の目的に適合させるために、互換性の部分品又は補助装置とともに提示される。例えば、ブラシがけ用、磨き用、殺虫剤散布用等の附属装置を有する真空式掃除機、<u>食物を混合又は粉碎する附属装置を有する真空式掃除機</u>、切断、粉碎、泡立て、みじん切り等にも使用できる食物用ミキサー、ホーニング装置及び研磨装置を有するスライサー、磨きブラシを有する床洗い機並びにせっけん水の供給装置及び汚水又はせっけんの泡を吸い取る装置を有する床洗い機がある。このような機器の場合、部分品及び附属品が機器とともに提示され、かつ、その種類及び数量が、通常これらの機器とともに使用する程度のものである場合に限り、これらは一括してこの項に属する。機器が上記（Ｂ）の条件に基づいてこの項に属するか属しないかの決定にあたっては、互換性の部分品又は着脱可能な補助装置のうちで余分なものの重量を考慮しないものとする。</p> <p>この項の機器には、使用の便宜上、ころ、キャスターその他これらに類する装置を取り付けたものもある。</p>

関税率表解説改正

新	旧
<p>85.11 ELECTRICAL IGNITION OR STARTING EQUIPMENT OF A KIND USED FOR SPARK-IGNITION OR COMPRESSION-IGNITION INTERNAL COMBUSTION ENGINES (FOR EXAMPLE, IGNITION MAGNETOS, MAGNETO-DYNAMOS, IGNITION COILS, SPARKING PLUGS AND GLOW PLUGS, STARTER MOTORS); GENERATORS (FOR EXAMPLE, DYNAMOS, ALTERNATORS) AND CUT-OUTS OF A KIND USED IN CONJUNCTION WITH SUCH ENGINES.</p> <p>(省略)</p> <p>This heading includes:</p> <p>(A) ~ (D)</p> <p>(E) Ignition coils.</p> <p>These consist of specially modified induction coils, usually in a cylindrical container. By connecting the primary via an interrupter to the battery, a high voltage is produced in the secondary and is led to the sparking plugs via a distributor.</p> <p><u>In some ignition systems a double-spark ignition coil is connected directly to two sparking plugs and the coil generates an ignition spark in each plug simultaneously, with the spark from one plug producing its cylinder power stroke and the spark from the other plug having no effect on its cylinder because it is on the exhaust stroke. Such systems do not require a distributor as the ignition coil is connected directly to the sparking plugs. In these systems the coils are energised by an electronic (semiconductor) coil module.</u></p> <p>(F) ~ (L)</p> <p>(省略)</p>	<p>85.11 ELECTRICAL IGNITION OR STARTING EQUIPMENT OF A KIND USED FOR SPARK-IGNITION OR COMPRESSION-IGNITION INTERNAL COMBUSTION ENGINES (FOR EXAMPLE, IGNITION MAGNETOS, MAGNETO-DYNAMOS, IGNITION COILS, SPARKING PLUGS AND GLOW PLUGS, STARTER MOTORS); GENERATORS (FOR EXAMPLE, DYNAMOS, ALTERNATORS) AND CUT-OUTS OF A KIND USED IN CONJUNCTION WITH SUCH ENGINES.</p> <p>(省略)</p> <p>This heading includes:</p> <p>(A) ~ (D)</p> <p>(E) Ignition coils.</p> <p>These consist of specially modified induction coils, usually in a cylindrical container. By connecting the primary via an interrupter to the battery, a high voltage is produced in the secondary and is led to the sparking plugs via a distributor.</p> <p><u>(新規)</u></p> <p>(F) ~ (L)</p> <p>(省略)</p>
<p>85.11 火花点火式又は圧縮点火式の内燃機関の点火又は始動に使用する種類の電気機器</p>	<p>85.11 火花点火式又は圧縮点火式の内燃機関の点火又は始動に使用する種類の電気機器</p>

関税率表解説改正

新	旧
<p style="text-align: center;">(例えば、点火用磁石発電機、直流磁石発電機、イグニッションコイル、点火プラグ、予熱プラグ及びスターター)並びにこれらの内燃機関に使用する種類の発電機(例えば、直流発電機及び交流発電機)及び開閉器</p> <p style="text-align: center;">(省略)</p> <p>この項には、次の物品を含む。</p> <p>(A)～(D)</p> <p><u>(E)イグニッションコイル：これは、特別に作られた誘導コイルから成り、通常円筒形の容器に入っている。断続器を通して一次コイルを接続すると、二次側に高電圧が発生して、ディストリビューターを通じて点火プラグに供給される。</u></p> <p><u>ある種のイグニッションシステムにおいては、ダブルスパークイグニッションコイルは、2つの点火プラグに直接接続されており、コイルは、同時に各々のプラグに点火火花を発生させる。一方のプラグからの火花はシリンダの燃焼行程を発生させ、他方のプラグからの火花はシリンダが排気行程にあるため影響を及ぼさない。このようなシステムは、イグニッションコイルが点火プラグに直接接続されているため、ディストリビューターを必要としない。これらのシステムでは、コイルは、電子(半導体)コイルモジュールによって電力が供給される。</u></p> <p>(F)～(L)</p> <p style="text-align: center;">(省略)</p>	<p style="text-align: center;">(例えば、点火用磁石発電機、直流磁石発電機、イグニッションコイル、点火プラグ、予熱プラグ及びスターター)並びにこれらの内燃機関に使用する種類の発電機(例えば、直流発電機及び交流発電機)及び開閉器</p> <p style="text-align: center;">(省略)</p> <p>この項には、次の物品を含む。</p> <p>(A)～(D)</p> <p><u>(E)イグニッションコイル：これは、特別に作られた誘導コイルから成り、通常円筒形の容器に入っている。断続器を通して一次コイルを接続すると、二次側に高電圧が発生して、ディストリビューターを通じて点火プラグに供給される。</u></p> <p><u>(新規)</u></p> <p>(F)～(L)</p> <p style="text-align: center;">(省略)</p>

関税率表解説改正

新	旧
<p>85.12 ELECTRICAL LIGHTING OR SIGNALLING EQUIPMENT (EXCLUDING ARTICLES OF HEADING 85.39), WINDSCREEN WIPERS, DEFROSTERS AND DEMISTERS, OF A KIND USED FOR CYCLES OR MOTOR VEHICLES.</p> <p>(省略)</p> <p>The heading includes, inter alia :</p> <p>(1)~(7)</p> <p><u>(8) Luminous overtaking signals, transmitting to the driver automatically (sometimes by means of a photoelectric cell) a signal indicating the presence of an overtaking vehicle.</u></p> <p><u>(9) Other electrical visual signalling apparatus, e.g., illuminated triangles for vehicles with trailers, illuminated indicators (of the revolving dome type or the "lightbar" type) for taxis, police vehicles, fire engines, etc.</u></p> <p><u>(10) Parking equipment operated by means of external feelers, which, when they touch the curb or other object, cause a light or other signal to warn the driver.</u></p> <p><u>(11) Anti-theft alarms which emit visual or audio signals to warn of attempts to break in to a vehicle.</u></p> <p><u>(12) Horns, sirens and other electrical sound signalling appliances.</u></p> <p><u>(13) Electrical apparatus which emit audio signals to warn the driver of the proximity of vehicles or other objects behind the vehicle when reversing. These apparatus usually comprise ultrasonic sensors, an electronic control unit, a buzzer or beeper and associated wiring.</u></p> <p>(14) Electrical apparatus of a kind used in a motor vehicle to warn the driver, by visual or audio signals, that a speed detection device, such as a radar gun or a laser gun, is operating in the vicinity.</p> <p><u>(15) Windscreen wipers, including dual windscreen wipers, driven by an electric motor.</u></p> <p><u>(16) Defrosters and demisters. These consist of a resistance wire mounted in a frame for fitting to the windscreen.</u></p> <p>PARTS</p> <p>(省略)</p> <p>The heading also excludes :</p> <p>(a) Glass lenses (heading 70.14).</p> <p><u>(b) Air conditioning machinery or apparatus (heading 84.15).</u></p> <p><u>(c)~(g)</u></p>	<p>85.12 ELECTRICAL LIGHTING OR SIGNALLING EQUIPMENT (EXCLUDING ARTICLES OF HEADING 85.39), WINDSCREEN WIPERS, DEFROSTERS AND DEMISTERS, OF A KIND USED FOR CYCLES OR MOTOR VEHICLES.</p> <p>(省略)</p> <p>The heading includes, inter alia :</p> <p>(1)~(7)</p> <p><u>(8) Parking equipment operated by means of external feelers, which, when they touch the curb or other object, cause a light or other signal to warn the driver.</u></p> <p><u>(9) Luminous overtaking signals, transmitting to the driver automatically (sometimes by means of a photoelectric cell) a signal indicating the presence of an overtaking vehicle.</u></p> <p><u>(10) Other electrical visual signalling apparatus, e.g., illuminated triangles for vehicles with trailers; illuminated indicators for taxis, police vehicles, fire engines, etc.</u></p> <p><u>(新規)</u></p> <p><u>(11) Horns, sirens and other electrical sound signalling appliances.</u></p> <p><u>(新規)</u></p> <p><u>(12) Windscreen wipers, including dual windscreen wipers, driven by an electric motor.</u></p> <p><u>(13) Defrosters and demisters. These consist of a resistance wire mounted in a frame for fitting to the windscreen.</u></p> <p>(14) Electrical apparatus of a kind used in a motor vehicle to warn the driver, by visual or audio signals, that a speed detection device, such as a radar gun or a laser gun, is operating in the vicinity.</p> <p>PARTS</p> <p>(省略)</p> <p>The heading also excludes :</p> <p>(a) Glass lenses (heading 70.14).</p> <p><u>(新規)</u></p> <p><u>(b)~(f)</u></p>
<p>85.12 電気式の照明用又は信号用の機器 (第 85.39 項の物品を除く。) ウィンドスクリ</p>	<p>85.12 電気式の照明用又は信号用の機器 (第 85.39 項の物品を除く。) ウィンドスクリ</p>

関税率表解説改正

新	旧
<p>ーンワイパー及び曇り除去装置（自転車又は自動車に使用する種類のものに限る。） （省略）</p> <p>この項には、次の物品を含む。 （１）～（７）</p> <p>（８）<u>追越し発光信号器：追越し車両の存在を示す信号を自動的に運転者に伝えるもので、光電セルを使用したものである。</u></p> <p>（９）<u>その他の電気式の可視信号用の機器：例えば、トレーラーを連結した車両の三角形の照明灯及びタクシー用、警察自動車用、消防車用等の照明表示器（回転ドム型又は“lightbar”型）がある。</u></p> <p>（１０）<u>外部の探知器により作動する駐車装置：この装置は、探知器が縁石その他の障害物に触れたとき点灯その他の信号により、運転者に警告を発するものである。</u></p> <p>（１１）<u>盗難防止警報装置：車両に侵入しようという試みに警告するため、視覚信号又は音響信号を発するもの。</u></p> <p>（１２）<u>警笛、サイレンその他の電気式の音響信号機器</u></p> <p>（１３）<u>車両の後退の際、当該車両の背後にある他の車両その他の物の近接を、当該車両のドライバーに警告するため音響信号を発する電気機器。これらの機器は、通常超音波センサ、電子制御ユニット、ブザー又は音響信号発生機（beeper）及び配線セットから成る。</u></p> <p>（１４）<u>自動車に使用する種類の電気機器：この機器は、レーダーガン又はレーザーガンのようなスピード探知器が近くで作動していることを可視又は音響信号により運転手に警告を発する。</u></p> <p>（１５）<u>ウインドスクリーンワイパー（複式のものを含む。）：電動機で駆動される。</u></p> <p>（１６）<u>曇り除去装置：これは、窓ガラスに取り付けられるように枠の中に取り付けられた抵抗線から成る。</u></p> <p>部分品 （省略）</p> <p>この項には、次の物品を含まない。 （a）<u>ガラス製のレンズ（70.14）</u> （b）<u>エアコンディショナ（84.15）</u> （c）<u>マイクロホン、可聴周波増幅器及び拡声器から成る電気式音響増幅装置で、トレーラーの背後における警笛その他の路上の音をトレーラーをけん引している車の運転者に伝えるために使用されるもの（85.18）</u> （d）<u>ボードパネル、その他の基板に85.36項の機器（例えば、ステアリングコラムに取り付けるスイッチ類の組立品）を二以上装備したもの（85.37）</u></p>	<p>ーンワイパー及び曇り除去装置（自転車又は自動車に使用する種類のものに限る。） （省略）</p> <p>この項には、次の物品を含む。 （１）～（７）</p> <p>（８）<u>外部の探知器により作動する駐車装置：この装置は、探知器が縁石その他の障害物に触れたとき点灯その他の信号により、運転者に警告を発するものである。</u></p> <p>（９）<u>追越し発光信号器：追越し車両の存在を示す信号を自動的に運転者に伝えるもので、光電セルを使用したものである。</u></p> <p>（１０）<u>その他の電気式の可視信号用の機器：例えば、トレーラーを連結した車両の三角形の照明灯及びタクシー用、警察自動車用、消防車用等の照明表示器がある。</u></p> <p>（１１）<u>警笛、サイレンその他の電気式の音響信号機器</u></p> <p>（１２）<u>ウインドスクリーンワイパー（複式のものを含む。）：電動機で駆動される。</u></p> <p>（１３）<u>曇り除去装置：これは、窓ガラスに取り付けられるように枠の中に取り付けられた抵抗線から成る。</u></p> <p>（１４）<u>自動車に使用する種類の電気機器：この機器は、レーダーガン又はレーザーガンのようなスピード探知器が近くで作動していることを可視又は音響信号により運転手に警告を発する。</u></p> <p>部分品 （省略）</p> <p>この項には、次の物品を含まない。 （a）<u>ガラス製のレンズ（70.14）</u> （新規） （b）<u>マイクロホン、可聴周波増幅器及び拡声器から成る電気式音響増幅装置で、トレーラーの背後における警笛その他の路上の音をトレーラーをけん引している車の運転者に伝えるために使用されるもの（85.18）</u> （c）<u>ボードパネル、その他の基板に85.36項の機器（例えば、ステアリングコラムに取り付けるスイッチ類の組立品）を二以上装備したもの（85.37）</u></p>

関税率表解説改正

新	旧
<p>(e) 85.39 項の電球類 (シールドビームランプのユニットを含む。)</p> <p>(f) 電気絶縁をした線及びケーブル (特定の長さに切っているか、接続子を取り付けてあるか又はセット (例えば、点火用配線セット) にしてあるかないかを問わない。)</p> <p>(85.44)</p> <p>(g) 曇り除去装置としても機能する自動車用暖房装置 (電気式でないものに限る。)</p> <p>(73.22 又は 87.03)</p>	<p>(d) 85.39 項の電球類 (シールドビームランプのユニットを含む。)</p> <p>(e) 電気絶縁をした線及びケーブル (特定の長さに切っているか、接続子を取り付けてあるか又はセット (例えば、点火用配線セット) にしてあるかないかを問わない。)</p> <p>(85.44)</p> <p>(f) 曇り除去装置としても機能する自動車用暖房装置 (電気式でないものに限る。)</p> <p>(73.22 又は 87.03)</p>

関税率表解説改正

新	旧
<p>85.13 PORTABLE ELECTRIC LAMPS DESIGNED TO FUNCTION BY THEIR OWN SOURCE OF ENERGY (FOR EXAMPLE, DRY BATTERIES, ACCUMULATORS, MAGNETOS), OTHER THAN LIGHTING EQUIPMENT OF HEADING 85.12.</p> <p>(省略)</p> <p>This heading covers portable electric lamps designed to function by means of a self-contained source of electricity (e.g., dry cell, accumulator or magneto). They comprise two elements (i.e., the lamp proper and the source of electricity) which are usually mounted and directly connected together, often in a single case. In some types, however, these elements are separate and are connected by wires.</p> <p>The term " portable lamps " refers only to those lamps (i.e., both the lamp and its electricity supply) which are designed for use when carried in the hand or on the person. They usually have a handle or a fastening device and may be recognised by their particular shapes and their light weight. The term therefore excludes lighting equipment for motor vehicles or cycles (heading 85.12), and <u>lamps which are connected</u> to a fixed installation (heading 94.05).</p> <p>The lamps of this heading include :</p> <p>(1) Pocket lamps. Some (" dynamo lamps ") are operated by a magneto, hand driven by means of a spring-loaded lever.</p> <p>(2) Other hand lamps (including those with an adjustable beam). Hand lamps are often fitted with a simple device for hanging them temporarily on a wall, etc., while others are designed so that they can be placed on the ground.</p> <p><u>(3) Lamps, torches or flashlights in the shape of pens, often fitted with a clip for securing the lamp to the user ' s pocket when not in use.</u></p> <p><u>(4) Morse signalling lamps.</u></p> <p><u>(5) Miners' safety lamps; the lighting device is usually designed for fitting to the miners' helmet, while the source of electricity (accumulator) is usually hooked on to the belt.</u></p> <p><u>(6) Examination lamps for general use, fixed to a headband (which usually consists of a curved strip of metal). Such lamps are classified here only if they have their own source of current (dry battery in user's pocket, for example).</u></p> <p>The lamps of this heading are used by doctors, watchmakers, jewellers, etc.</p>	<p>85.13 PORTABLE ELECTRIC LAMPS DESIGNED TO FUNCTION BY THEIR OWN SOURCE OF ENERGY (FOR EXAMPLE, DRY BATTERIES, ACCUMULATORS, MAGNETOS), OTHER THAN LIGHTING EQUIPMENT OF HEADING 85.12.</p> <p>(省略)</p> <p>This heading covers portable electric lamps designed to function by means of a self-contained source of electricity (e.g., dry cell, accumulator or magneto). They comprise two elements (i.e., the lamp proper and the source of electricity) which are usually mounted and directly connected together, often in a single case. In some types, however, these elements are separate and are connected by wires.</p> <p>The term " portable lamps " refers only to those lamps (i.e., both the lamp and its electricity supply) which are designed for use when carried in the hand or on the person. They usually have a handle or a fastening device and may be recognised by their particular shapes and their light weight. The term therefore excludes lighting equipment for motor vehicles or cycles (heading 85.12), <u>and inspection lamps and the like which are connected</u> to a fixed installation (heading 94.05).</p> <p>The lamps of this heading include :</p> <p>(1) Pocket lamps. Some (" dynamo lamps ") are operated by a magneto, hand driven by means of a spring-loaded lever.</p> <p>(2) Other hand lamps (including those with an adjustable beam). Hand lamps are often fitted with a simple device for hanging them temporarily on a wall, etc., while others are designed so that they can be placed on the ground.</p> <p><u>(新規)</u></p> <p><u>(3) Morse signalling lamps.</u></p> <p><u>(4) Miners' safety lamps; the lighting device is usually designed for fitting to the miners' helmet, while the source of electricity (accumulator) is usually hooked on to the belt.</u></p> <p><u>(5) Examination lamps for general use, fixed to a headband (which usually consists of a curved strip of metal). Such lamps are classified here only if they have their own source of current (dry battery in user's pocket, for example).</u></p> <p>The lamps of this heading are used by doctors, watchmakers, jewellers, etc.</p>

関税率表解説改正

新	旧
<p>Specialised medical inspection lamps (e.g., for throat or ear inspection) are excluded (heading 90.18).</p> <p><u>(7) Fancy torches in the shape of pistols, lipsticks, etc.</u> Composite articles composed of a lamp or torch and a pen, screwdriver, key ring, etc., remain classified here only if the <u>principal function</u> of the whole is the provision of light.</p> <p><u>(8) Reading lamps fitted with a clip or the like for attachment to a book or magazine.</u></p> <p>PARTS</p> <p>Subject to the general provisions regarding the classification of parts (see the General Explanatory Note to Section XVI), parts of the lamps of this heading are also classified here.</p> <p>The heading excludes:</p> <p><u>(a) Photographic flash-light apparatus (heading 90.06).</u></p> <p><u>(b) Laser pointers incorporating a laser diode (heading 90.13).</u></p> <p>85.13 携帯用電気ランプ（内蔵したエネルギー源（例えば、電池及び磁石発電機）により機能するように設計したものに限るものとし、第 85.12 項の照明用機器を除く。）</p>	<p>Specialised medical inspection lamps (e.g., for throat or ear inspection) are excluded (heading 90.18).</p> <p><u>(6) Fancy torches in the shape of pistols, pens, etc.</u> Composite articles composed of a lamp or torch and a pen, screwdriver, key ring, etc., remain classified here only if the <u>main function</u> of the whole is the provision of light.</p> <p><u>(新規)</u></p> <p>PARTS</p> <p>Subject to the general provisions regarding the classification of parts (see the General Explanatory Note to Section XVI), parts of the lamps of this heading are also classified here.</p> <p><u>The heading does not cover photographic flash-light apparatus (heading 90.06).</u></p> <p>85.13 携帯用電気ランプ（内蔵したエネルギー源（例えば、電池及び磁石発電機）により機能するように設計したものに限るものとし、第 85.12 項の照明用機器を除く。）</p>

関税率表解説改正

新	旧
<p>(省略)</p> <p>この項には、自蔵する電源（例えば、乾電池、蓄電池又は磁石発電機）により点灯するように設計した携帯用電気ランプを含む。</p> <p>これは二つの要素（すなわち、ランプ本体及び電源）から成り、しばしば一つのケース内において、通常ともに取り付けられて直接結合されている。しかし、ある型式のものにおいては、これらの要素が分離されて電線で接続されている。</p> <p>「携帯用ランプ」とは、人が手で持つか又は身につけるかして使用するよう設計したランプ（すなわち、ランプ本体及び電源）のみをいう。これらは、通常取手又は固定用の装置を有しており、また特徴的な形状及び数量であることにより識別できる。従って、自動車用又は自転車用の照明用機器（85.12）及び固定した設備に<u>接続されるランプ</u>（94.05）は、属しない。</p> <p>この項のランプには、次の物品を含む。</p> <p>(1) ポケットランプ：ある種のもの（dynamo lamps）には、ばね付きのレバーを手で操作し、磁石発電機を駆動して点灯するものがある。</p> <p>(2) その他の手持ランプ（光線を調節することができるものを含む。）：手持ランプは、一時的にこれを壁等につるための簡単な装置を有することが多い。また、そのほかに地上に置くことができるよう設計したものもある。</p> <p><u>(3) ペンの形状をしたランプ、ト - チ又はフラッシュライト：使用しない時に、使用者のポケットにランプを固定するためのクリップを備えているものもある。</u></p> <p><u>(4) モールス信号用ランプ</u></p> <p><u>(5) 鋸夫用の安全灯：照明装置は通常鋸夫のヘルメットに取り付けるよう設計してあり、他方、電源（蓄電池）は通常ベルトにかけられる。</u></p> <p><u>(6) はん用性を有する検査用ランプ：ヘッドバンド（通常カーブした金属製の帯でできている。）に取り付けられる。このランプは自己電源（例えば、使用者のポケットに入った乾電池）を有する場合に限り、この項に属する。この項のランプは、医師、時計工、宝石工等によって使用される。医療用の特殊な診断用ランプ（例えば、のど又は耳の検査用のもの）は、属しない（90.18）。</u></p> <p><u>(7) ピストル、リップスティック等の形状にデザインされた懐中電灯：ランプ又は懐中電灯とペン、ドライバー、キーホルダー等により構成される物品は、全体の主たる機能が照明用である場合に限り、この項に属する。</u></p> <p><u>(8) 読書用ランプ：本又は雑誌に取り付けるためのクリップ又はこれに類するものを備えている。</u></p>	<p>(省略)</p> <p>この項には、自蔵する電源（例えば、乾電池、蓄電池又は磁石発電機）により点灯するように設計した携帯用電気ランプを含む。</p> <p>これは二つの要素（すなわち、ランプ本体及び電源）から成り、しばしば一つのケース内において、通常ともに取り付けられて直接結合されている。しかし、ある型式のものにおいては、これらの要素が分離されて電線で接続されている。</p> <p>「携帯用ランプ」とは、人が手で持つか又は身につけるかして使用するよう設計したランプ（すなわち、ランプ本体及び電源）のみをいう。これらは、通常取手又は固定用の装置を有しており、また特徴的な形状及び数量であることにより識別できる。従って、自動車用又は自転車用の照明用機器（85.12）及び固定した設備に<u>接続されるような検査用ランプその他これに類する物品</u>（94.05）は、属しない。</p> <p>この項のランプには、次の物品を含む。</p> <p>(1) ポケットランプ：ある種のもの（dynamo lamps）には、ばね付きのレバーを手で操作し、磁石発電機を駆動して点灯するものがある。</p> <p>(2) その他の手持ランプ（光線を調節することができるものを含む。）：手持ランプは、一時的にこれを壁等につるための簡単な装置を有することが多い。また、そのほかに地上に置くことができるよう設計したものもある。</p> <p><u>(新規)</u></p> <p><u>(3) モールス信号用ランプ</u></p> <p><u>(4) 鋸夫用の安全灯：照明装置は通常鋸夫のヘルメットに取り付けるよう設計してあり、他方、電源（蓄電池）は通常ベルトにかけられる。</u></p> <p><u>(5) はん用性を有する検査用ランプ：ヘッドバンド（通常カーブした金属製の帯でできている。）に取り付けられる。このランプは自己電源（例えば、使用者のポケットに入った乾電池）を有する場合に限り、この項に属する。この項のランプは、医師、時計工、宝石工等によって使用される。医療用の特殊な診断用ランプ（例えば、のど又は耳の検査用のもの）は、属しない（90.18）。</u></p> <p><u>(6) ピストル、ペン等の形状にデザインされた懐中電灯：ランプ又は懐中電灯とペン、ドライバー、キーホルダー等により構成される物品は、全体の主たる機能が照明用である場合に限り、この項に属する。</u></p> <p><u>(新規)</u></p>

関税率表解説改正

新	旧
<p>部分品</p> <p>部分品の所属に関する一般的規定（16部の総説参照）によりその所属を決定する場合を除くほか、この項のランプの部分品は、この項に属する。</p> <p><u>この項は次のものを含まない。</u></p> <p><u>(a) 写真用のせん光器具（90.06）</u></p> <p><u>(b) レ - ザ - ダイオ - ドを組み込んだレ - ザ - ポインタ - （90.13）</u></p>	<p>部分品</p> <p>部分品の所属に関する一般的規定（16部の総説参照）によりその所属を決定する場合を除くほか、この項のランプの部分品は、この項に属する。</p> <p><u>この項には、写真用のせん光器具を含まない（90.06）。</u></p>

関税率表解説改正

新	旧
<p>85.14 INDUSTRIAL OR LABORATORY ELECTRIC FURNACES AND OVENS (INCLUDING THOSE FUNCTIONING BY INDUCTION OR DIELECTRIC LOSS); OTHER INDUSTRIAL OR LABORATORY EQUIPMENT FOR THE HEAT TREATMENT OF MATERIALS BY INDUCTION OR DIELECTRIC LOSS.</p> <p>(省略)</p> <p>(I) INDUSTRIAL OR LABORATORY ELECTRIC FURNACES AND OVENS INCLUDING THOSE FUNCTIONING BY INDUCTION OR DIELECTRIC LOSS</p> <p>(省略)</p> <p>The furnaces and ovens covered by this group include, inter alia :</p> <p>(A) Resistance heated furnaces and ovens in which the heat is produced by the passage of a current through heating resistors. <u>These heating elements (resistors) transfer heat to the stock or charge by radiation and convection.</u></p> <p><u>(B) Resistance furnaces for heating bars of metal or granular materials where the material to be heated serves as the resistor.</u> These consist of a container in which current is passed through the material itself; the electrical resistance of the material produces the necessary heat.</p> <p><u>(C) Liquid resistance furnaces consisting of baths furnished with electrodes.</u> In operation the bath contains molten metal, molten salts or special oil, maintained at the required temperature by the passage of electricity, via the electrodes, through the liquid; the object is heated by being plunged in the bath of liquid.</p> <p><u>(D) Electrolytic furnaces for smelting or refining metals. These are also liquid resistance furnaces fitted with electrodes immersed in a molten bath electrolyte. The bath contains the metal bearing constituent of the ore dissolved in a molten salt. Electrolytic dissociation which is caused by the passage of electricity through the electrolyte via the electrodes results in pure molten metal collecting at the cathode while a gas is given off at the anode.</u></p> <p><u>(E) Low frequency induction furnaces. Low frequency AC in a primary coil is linked magnetically by a soft iron core with the charge to be heated, and induces current in that charge thus causing it to be heated. In certain furnaces of this type, the molten charge circulates from the main crucible through vertical looped piping in which the heating currents are induced from the primary circuit.</u></p> <p><u>(F) High frequency induction furnaces. An AC of high frequency (often of radio</u></p>	<p>85.14 INDUSTRIAL OR LABORATORY ELECTRIC FURNACES AND OVENS (INCLUDING THOSE FUNCTIONING BY INDUCTION OR DIELECTRIC LOSS); OTHER INDUSTRIAL OR LABORATORY EQUIPMENT FOR THE HEAT TREATMENT OF MATERIALS BY INDUCTION OR DIELECTRIC LOSS.</p> <p>(省略)</p> <p>(I) INDUSTRIAL OR LABORATORY ELECTRIC FURNACES AND OVENS INCLUDING THOSE FUNCTIONING BY INDUCTION OR DIELECTRIC LOSS</p> <p>(省略)</p> <p>The furnaces and ovens covered by this group include, inter alia :</p> <p>(A) Resistance heated furnaces and ovens in which the heat is produced by the passage of a current through heating resistors.</p> <p><u>(B) Low frequency induction furnaces. Low frequency AC in a primary coil is linked magnetically by a soft iron core with the charge to be heated, and induces current in that charge thus causing it to be heated. In certain furnaces of this type, the molten charge circulates from the main crucible through vertical looped piping in which the heating currents are induced from the primary circuit.</u></p> <p><u>(C) High frequency induction furnaces. An AC of high frequency (often of radio frequency) in the primary coil induces eddy currents in the charge to be heated. This type of furnace has no iron core.</u></p> <p><u>(新規)</u></p> <p><u>(D) Dielectric capacitance furnaces and ovens. The charge, which must be electrically non-conducting, is placed between two metal plates connected to a source of AC. In effect the arrangement operates as a capacitor, and dielectric loss in the charge causes heat to be developed within it. This group includes industrial microwave ovens, in which dielectric products to be heated are subjected to the action of electromagnetic waves. By</u></p>

関税率表解説改正

新	旧
<p>frequency) in the primary coil induces eddy currents in the charge to be heated. This type of furnace has no iron core.</p> <p><u>(G) Dielectric capacitance furnaces and ovens.</u> The charge, which must be electrically non-conducting, is placed between two metal plates connected to a source of AC. In effect the arrangement operates as a capacitor, and dielectric loss in the charge causes heat to be developed within it. This group includes industrial microwave ovens, in which dielectric products to be heated are subjected to the action of electromagnetic waves. By dielectric loss, the energy from the waves is converted simultaneously into heat throughout the mass of the product, ensuring very uniform heating. These ovens are used for drying, defrosting, moulding <u>of plastics, firing ceramics, etc.</u></p> <p><u>(H) Arc furnaces</u> in which the heat is generated by an electric arc, struck between electrodes or between an electrode and the charge to be heated. These furnaces are used for the production of pig iron, various ferro-alloys, calcium carbide, for reducing iron ore, for the fixation of nitrogen from the air, etc. Certain low temperature arc furnaces are also used for distilling materials of relatively low boiling point (e.g., zinc or phosphorus); if, however, they are equipped with condensers to collect the distillate, the whole is excluded (heading 84.19).</p> <p><u>(IJ) Infra-red radiation ovens</u> heated by a number of infra-red lamps or radiation plates.</p> <p><u>Certain furnaces or ovens use more than one method of heating (e.g., high and low frequency induction or resistance for melting and heating metals, etc.; infra-red and high frequency biscuit baking ovens; infra-red, resistance and dielectric capacitance (microwave) ovens for heating objects).</u></p> <p>The furnaces and ovens described in this heading include, inter alia :</p> <p>(1) Ovens for bread, pastry or biscuit making. (2) Dental ovens. (3) Crematorium furnaces. (4) Furnaces for incinerating waste.84.80</p> <p><u>(5) Furnaces or ovens for annealing or tempering glass.</u> <u>(6) Furnaces for manufacturing semiconductor wafers.</u></p>	<p>dielectric loss, the energy from the waves is converted simultaneously into heat throughout the mass of the product, ensuring very uniform heating. These ovens are used for drying, defrosting, moulding <u>of plastics, etc.</u></p> <p><u>(E) Resistance furnaces</u> for heating bars of metal or granular <u>materials</u>. These consist of a container in which current is passed through the material itself; the electrical resistance of the material produces the necessary heat.</p> <p><u>(F) Liquid resistance furnaces</u> consisting of baths furnished with electrodes. In operation the bath contains molten metal, molten salts or special oil, maintained at the required temperature by the passage of electricity, via the electrodes, through the liquid; the object is heated by being plunged in the bath of liquid.</p> <p><u>(G) Arc furnaces</u> in which the heat is generated by an electric arc, struck between electrodes or between an electrode and the charge to be heated. These furnaces are used for the production of pig iron, various ferro-alloys, calcium carbide, for reducing iron ore, for the fixation of nitrogen from the air, etc. Certain low temperature arc furnaces are also used for distilling materials of relatively low boiling point (e.g., zinc or phosphorus); if, however, they are equipped with condensers to collect the distillate, the whole is excluded (heading 84.19).</p> <p><u>(H) Infra-red radiation ovens</u> heated by a number of infra-red lamps or radiation plates.</p> <p><u>Certain furnaces or ovens combine two methods of heating (e.g., a combination of high and low frequency induction for melting metals; infra-red and high frequency biscuit baking ovens).</u></p> <p>The furnaces and ovens described in this heading include, inter alia :</p> <p>(1) Ovens for bread, pastry or biscuit making. (2) Dental ovens. (3) Crematorium furnaces. (4) Furnaces for incinerating waste.84.80</p> <p><u>(新規)</u> <u>(新規)</u></p>

関税率表解説改正

新	旧
<p>(省略)</p> <p>85.14 工業用又は理化学用の電気炉（電磁誘導又は誘電損失により機能するものを含む。）及び工業用又は理化学用のその他の機器（電磁誘導又は誘電損失により物質を加熱処理するものに限る。）</p> <p>(省略)</p> <p>()工業用又は理化学用の電気炉（電磁誘導又は誘電損失により機能するものを含む。）</p> <p>(省略)</p> <p>このグループに属する炉には、特に次の物品がある。</p> <p><u>(A) 抵抗加熱炉：この炉においては、加熱抵抗体を流れる電流により熱が発生する。これらの加熱素子（抵抗体）は、輻射及び対流により、貯蔵物又は充填物に熱を伝える。</u></p> <p><u>(B) 被加熱物が抵抗器としても働く、金属棒又は粒状物質の加熱用抵抗炉：これは被加熱材に電流が通じるように作られた容器から成っており、材料の電気抵抗により必要な熱が発生する。</u></p> <p><u>(C) 液体抵抗炉：これは電極を備えた槽から成る。使用時にはこの槽に熔融金属、熔融塩又は特殊な油を入れ、電極を通じてこの液に電流を流して所要の温度を保つ。目的物はこの液槽に投入されて加熱される。</u></p> <p><u>(D) 精錬用又は精製の電気炉：これらは、また、熔融槽電解質に浸された電極を備えた液体抵抗炉を含む。槽は、熔融塩中で溶かされた鉱物成分を保持する金属から成る。電極を経由して電解質に流される電気による電気分解は、陽極でガスを発生させ、一方、陰極で純粋な熔融金属の捕集を生じさせる。</u></p> <p><u>(E) 低周波誘導炉：一次コイルの低周波交流が、軟鉄製の鉄心により、加熱しようとする挿入物と磁氣的に結合され、挿入物の中に電流を誘導して、これにより加熱する。この型式の炉のうちのある種のものでは、融解した挿入物が主るつばから環状の垂直な配管を通して循環し、この管には、一次回路により加熱電流が誘導される。</u></p> <p><u>(F) 高周波誘導炉：一次コイルの高周波交流（しばしば無線周波数）が加熱しようとする挿入物に渦電流を誘導する。この型式の炉には鉄心がない。</u></p> <p><u>(G) 誘電式静電容量炉：非電導性の挿入物が、交流電源に接続された2枚の金属板の</u></p>	<p>(省略)</p> <p>85.14 工業用又は理化学用の電気炉（電磁誘導又は誘電損失により機能するものを含む。）及び工業用又は理化学用のその他の機器（電磁誘導又は誘電損失により物質を加熱処理するものに限る。）</p> <p>(省略)</p> <p>()工業用又は理化学用の電気炉（電磁誘導又は誘電損失により機能するものを含む。）</p> <p>(省略)</p> <p>このグループに属する炉には、特に次の物品がある。</p> <p><u>(A) 抵抗加熱炉：この炉においては、加熱抵抗体を流れる電流により熱が発生する。</u></p> <p>(新規)</p> <p>(新規)</p> <p>(新規)</p> <p><u>(B) 低周波誘導炉：一次コイルの低周波交流が、軟鉄製の鉄心により、加熱しようとする挿入物と磁氣的に結合され、挿入物の中に電流を誘導して、これにより加熱する。この型式の炉のうちのある種のものでは、融解した挿入物が主るつばから環状の垂直な配管を通して循環し、この管には、一次回路により加熱電流が誘導される。</u></p> <p><u>(C) 高周波誘導炉：一次コイルの高周波交流（しばしば無線周波数）が加熱しようとする挿入物に渦電流を誘導する。この型式の炉には鉄心がない。</u></p> <p><u>(D) 誘電式静電容量炉：非電導性の挿入物が、交流電源に接続された2枚の金属板の</u></p>

関税率表解説改正

新	旧
<p>間に置かれる。その結果、この全体はコンデンサーとして作用し、挿入物の誘電損失により挿入物中に熱が発生する。このグループには、工業用のマイクロ波オープン（オープン内で誘電性の製品を電磁波で加熱）を含む。誘電損失により、製品全体にわたって、マイクロ波のエネルギーが同時に熱に変換され、均一な加熱を行う。乾燥、解凍、プラスチックの成形、セラミックスの焼成等に、これらのオープンは使用される。</p> <p>(削除)</p> <p>(削除)</p> <p><u>(H) アーク炉</u>：この炉においては、電極間又は電極と被加熱物との間で生じたアークにより熱が発生する。この炉は、銑鉄、種々のフェロアロイ若しくは炭化カルシウムの製造、鉄鉱石の精錬又は空中窒素の固定等に使用される。ある種の低温アーク炉は、また、比較的沸点の低い物質（例えば、亜鉛又はりん）の蒸留用にも使用される。ただし、この炉が蒸留物を補集する凝縮器を有している場合には、その全体はこの項には、属しない(84.19)。</p> <p><u>(I) 赤外線放射炉</u>：この炉では多くの赤外線ランプ又は赤外線放射板によって加熱される。</p> <p>ある種の炉においては、二以上の加熱方式が用いられている（例えば、高周波誘導及び低周波誘導又は抵抗を用いた金属等の溶融炉又は過熱炉、赤外線及び高周波誘導を用いたビスケットオープン並びに物体を加熱するための赤外線、抵抗及び誘電式静電容量（マイクロ波）を用いた炉）。</p> <p>この項の炉には、とりわけ、次の炉を含む。</p> <p>(1) パン用、ペストリー用又はビスケット用のオープン</p> <p>(2) 歯科用の炉</p> <p>(3) 火葬炉</p> <p>(4) ごみの焼却炉</p> <p><u>(5) ガラスの焼きなまし又は徐冷用の炉又はオープン</u></p> <p><u>(6) 半導体ウェハ製造用の炉</u></p> <p>(省略)</p>	<p>間に置かれる。その結果、この全体はコンデンサーとして作用し、挿入物の誘電損失により挿入物中に熱が発生する。このグループには、工業用のマイクロ波オープン（オープン内で誘電性の製品を電磁波で加熱）を含む。誘電損失により、製品全体にわたって、マイクロ波のエネルギーが同時に熱に変換され、均一な加熱を行う。乾燥、解凍及びプラスチックの成形等にこれらのオープンを使用する。</p> <p><u>(E) 金属棒又は粒状物質の加熱用抵抗炉</u>：これは被加熱材に電流が通じるように作られた容器から成っており、材料の電気抵抗により必要な熱が発生する。</p> <p><u>(F) 液体抵抗炉</u>：これは電極を備えた槽から成る。使用時にはこの槽に溶融金属、溶融塩又は特殊な油を入れ、電極を通じてこの液に電流を流して所要の温度を保つ。目的物はこの液槽に投入されて加熱される。</p> <p><u>(G) アーク炉</u>：この炉においては、電極間又は電極と被加熱物との間で生じたアークにより熱が発生する。この炉は、銑鉄、種々のフェロアロイ若しくは炭化カルシウムの製造、鉄鉱石の精錬又は空中窒素の固定等に使用される。ある種の低温アーク炉は、また、比較的沸点の低い物質（例えば、亜鉛又はりん）の蒸留用にも使用される。ただし、この炉が蒸留物を補集する凝縮器を有している場合には、その全体はこの項には、属しない(84.19)。</p> <p><u>(H) 赤外線放射炉</u>：この炉では多くの赤外線ランプ又は赤外線放射板によって加熱される。</p> <p>ある種の炉においては、二つの加熱方式が組み合わされている（例えば、金属溶解用における高周波誘導及び低周波誘導を組み合わせた炉並びに赤外線及び高周波を利用してビスケットを焼く炉）。</p> <p>この項の炉には、とりわけ、次の炉を含む。</p> <p>(1) パン用、ペストリー用又はビスケット用のオープン</p> <p>(2) 歯科用の炉</p> <p>(3) 火葬炉</p> <p>(4) ごみの焼却炉</p> <p><u>(新規)</u></p> <p><u>(新規)</u></p> <p>(省略)</p>

関税率表解説改正

新	旧
<p>85.15 ELECTRIC (INCLUDING ELECTRICALLY HEATED GAS), LASER OR OTHER LIGHT OR PHOTON BEAM, ULTRASONIC, ELECTRON BEAM, MAGNETIC PULSE OR PLASMA ARC SOLDERING, BRAZING OR WELDING MACHINES AND APPARATUS, WHETHER OR NOT CAPABLE OF CUTTING; ELECTRIC MACHINES AND APPARATUS FOR HOT SPRAYING OF METALS OR CERMETS.</p> <p>(省略)</p> <p>(I) SOLDERING, BRAZING OR WELDING MACHINES AND APPARATUS</p> <p>This group covers certain soldering, brazing or welding machines and <u>apparatus, whether portable or fixed</u>. They are also classified here when they are capable of cutting.</p> <p>Welding operations may be performed manually or be fully or partly automatic.</p> <p>These include :</p> <p>(A) Brazing or soldering machines and apparatus.</p> <p>The heat is normally generated by induction or conduction using electrical power sources.</p> <p>Brazing and soldering are operations in which metal parts are joined by means of a filler metal with a lower melting point that wets the parent metal(s). The parent metal(s) does(do) not participate by fusion in making the joint. <u>The filler metal is usually distributed between the surfaces of the joint by capillary attraction. Brazing can be distinguished from soldering by the melting point temperature of filler metals used. In brazing it is generally above 450 , whereas in soldering the melting point is achieved at a lower temperature.</u></p> <p>Only machines and apparatus which, by reason of their special equipment (for example, a system for feeding in solder wire), are identifiable as solely or principally intended for brazing or soldering belong to this group. Other appliances are to be considered as furnaces, ovens or heating equipment within the meaning of heading 85.14.</p> <p>This heading also covers electrically heated hand soldering irons and guns.</p> <p>(B) Machines and apparatus for resistance welding of metal.</p>	<p>85.15 ELECTRIC (INCLUDING ELECTRICALLY HEATED GAS), LASER OR OTHER LIGHT OR PHOTON BEAM, ULTRASONIC, ELECTRON BEAM, MAGNETIC PULSE OR PLASMA ARC SOLDERING, BRAZING OR WELDING MACHINES AND APPARATUS, WHETHER OR NOT CAPABLE OF CUTTING; ELECTRIC MACHINES AND APPARATUS FOR HOT SPRAYING OF METALS OR CERMETS.</p> <p>(省略)</p> <p>(I) SOLDERING, BRAZING OR WELDING MACHINES AND APPARATUS</p> <p>This group covers certain soldering, brazing or welding machines and <u>apparatus</u>. They are also classified here when they are capable of cutting.</p> <p>Welding operations may be performed manually or be fully or partly automatic.</p> <p>These include :</p> <p>(A) Brazing or soldering machines and apparatus.</p> <p>The heat is normally generated by induction or conduction using electrical power sources.</p> <p>Brazing and soldering are operations in which metal parts are joined by means of a filler metal with a lower melting point that wets the parent metal(s). The parent metal(s) does(do) not participate by fusion in making the joint.</p> <p>Only machines and apparatus which, by reason of their special equipment (for example, a system for feeding in solder wire), are identifiable as solely or principally intended for brazing or soldering belong to this group. Other appliances are to be considered as furnaces, ovens or heating equipment within the meaning of heading 85.14.</p> <p>This heading also covers electrically heated hand soldering irons and guns.</p> <p>(B) Machines and apparatus for resistance welding of metal.</p>

関税率表解説改正

新	旧
<p><u>The heat required for forming welded joints is produced by the resistance to the flow of an electric current through the parts to be joined (Joule heat). During welding the parts are held together under pressure and fluxes or filler metals are not used.</u></p> <p>These machines are of many kinds varying according to the type of article to be welded. They include, for example, butt welding or flash butt welding machines; single-spot welding machines comprising guns with or without built-in power sources; multispot machines and associated equipment; projection welding machines; seam welding machines; high-frequency resistance welding apparatus.</p> <p>(省略)</p> <p>The heading also excludes :</p> <p>(a) Packaging machines fitted with electric welding appliances (heading 84.22). (b) Fusing presses (heading 84.51). (c) Machines designed exclusively for cutting (generally heading 84.56). (d) Friction welding machines (heading 84.68).</p> <p>(省略)</p>	<p><u>The heat required for forming welded joints is produced by passing an electric current through the parts to be joined (Joule heat). During welding the parts are held together under pressure.</u></p> <p>These machines are of many kinds varying according to the type of article to be welded. They include, for example, butt welding or flash butt welding machines; single-spot welding machines comprising guns with or without built-in power sources; multispot machines and associated equipment; projection welding machines; seam welding machines; high-frequency resistance welding apparatus.</p> <p>(省略)</p> <p>The heading also excludes :</p> <p>(a) Packaging machines fitted with electric welding appliances (heading 84.22). (b) Machines designed exclusively for cutting (generally heading 84.56). (c) Friction welding machines (heading 84.68).</p> <p>(省略)</p>
<p>85.15 はんだ付け用、ろう付け用又は溶接用の機器（電気式（電気加熱ガス式を含む。）レーザーその他の光子ビーム式、超音波式、電子ビーム式、磁気パルス式又はプラズマアーク式のものに限るものとし、切断に使用することができるかできないかを問わない。）及び金属又はサーメットの熱吹付け用電気機器</p> <p>(省略)</p> <p>() はんだ付け用、ろう付け用又は溶接用の機器</p> <p>このグループには、<u>はんだ付け用、ろう付け用又は溶接用の機器（携帯式か固定式かを問わない。）</u>を含む。これらは、切断に使用することができるものでも、この項に属する。</p> <p>溶接作業は、手動、全自動又は半自動で行われる。</p> <p>このグループには、次の物品を含む。</p> <p>(A) ろう付け用又ははんだ付け用の機器</p>	<p>85.15 はんだ付け用、ろう付け用又は溶接用の機器（電気式（電気加熱ガス式を含む。）レーザーその他の光子ビーム式、超音波式、電子ビーム式、磁気パルス式又はプラズマアーク式のものに限るものとし、切断に使用することができるかできないかを問わない。）及び金属又はサーメットの熱吹付け用電気機器</p> <p>(省略)</p> <p>() はんだ付け用、ろう付け用又は溶接用の機器</p> <p>このグループには、<u>はんだ付け用、ろう付け用又は溶接用の機器</u>を含む。これらは、切断に使用することができるものでも、この項に属する。</p> <p>溶接作業は、手動、全自動又は半自動で行われる。</p> <p>このグループには、次の物品を含む。</p> <p>(A) ろう付け用又ははんだ付け用の機器</p>

関税率表解説改正

新	旧
<p>熱は、一般に電気の誘導又は伝導により得られる。</p> <p>ろう付け又ははんだ付けは、母材になじみ、母材より融点の低い充てん金属の媒介により金属部分を接合する作業である。この場合の結合は、母材の溶融によるものではない。<u>充てん金属は、通常、毛管引力によって接合部の表面の間に拡散される。ろう付けは、使用される充てん金属の融点により、はんだ付けと区別される。はんだ付けでは融点が高い温度であるのに対し、ろう付けでは一般的に450 より高い。</u></p> <p>このグループには、専ら又は主としてろう付け用又ははんだ付け用に供されることが特殊装置（例えば、線状はんだの供給装置）を取り付けてあることにより確認できる機器のみを含む。その他の機器は、85.14 項に規定する炉又は加熱機器とみなされる。この項には、また、手持ち式で電気加熱式のはんだごと及びはんだ付けガンを含む。</p> <p>(B) 金属用抵抗溶接機器</p> <p>接合部分を結合するために必要な熱は、<u>接合部を流れる電流に対する抵抗によって発生する（ジュール熱）。溶接されている間、溶接部は加圧されて保持されており、フラックス又は充てん金属は使用されない。</u></p> <p>これらの機器には、溶接される物品の種類に応じて多くの種類があり、例えば、突合せ溶接機、火花突合せ溶接機、シングルスポット溶接機（溶接銃（電源を内蔵するかしないかを問わない。）から成るもの）、マルチスポット溶接機及びその関連機器、プロジェクション溶接機、シーム溶接機、高周波抵抗溶接機を含む。</p> <p>(省略)</p> <p>この項には、次の物品を含まない。</p> <p>(a) 電気式溶接機器を装備した包装機械 (84.22)</p> <p><u>(b) フュ - ジングプレス (84.51)</u></p> <p><u>(c) 専ら切断用に設計した機械 (通常 84.56)</u></p> <p><u>(d) 摩擦溶接機 (84.68)</u></p> <p>(省略)</p>	<p>熱は、一般に電気の誘導又は伝導により得られる。</p> <p>ろう付け又ははんだ付けは、母材になじみ、母材より融点の低い充てん金属の媒介により金属部分を接合する作業である。この場合の結合は、母材の溶融によるものではない。</p> <p>このグループには、専ら又は主としてろう付け用又ははんだ付け用に供されることが特殊装置（例えば、線状はんだの供給装置）を取り付けてあることにより確認できる機器のみを含む。その他の機器は、85.14 項に規定する炉又は加熱機器とみなされる。この項には、また、手持ち式で電気加熱式のはんだごと及びはんだ付けガンを含む。</p> <p>(B) 金属用抵抗溶接機器</p> <p>接合部分を結合するために必要な熱は、<u>接合される部分に電流を流すことにより発生する（ジュール熱）。溶接されている間、溶接部は加圧されて保持されている。</u></p> <p>これらの機器には、溶接される物品の種類に応じて多くの種類があり、例えば、突合せ溶接機、火花突合せ溶接機、シングルスポット溶接機（溶接銃（電源を内蔵するかしないかを問わない。）から成るもの）、マルチスポット溶接機及びその関連機器、プロジェクション溶接機、シーム溶接機、高周波抵抗溶接機を含む。</p> <p>(省略)</p> <p>この項には、次の物品を含まない。</p> <p>(a) 電気式溶接機器を装備した包装機械 (84.22)</p> <p><u>(新規)</u></p> <p><u>(b) 専ら切断用に設計した機械 (通常 84.56)</u></p> <p><u>(c) 摩擦溶接機 (84.68)</u></p> <p>(省略)</p>

関税率表解説改正

新	旧
<p>85.16 ELECTRIC INSTANTANEOUS OR STORAGE WATER HEATERS AND IMMERSION HEATERS; ELECTRIC SPACE HEATING APPARATUS AND SOIL HEATING APPARATUS; ELECTRO-THERMIC HAIR-DRESSING APPARATUS (FOR EXAMPLE, HAIR DRYERS, HAIR CURLERS, CURLING TONG HEATERS) AND HAND DRYERS; ELECTRIC SMOOTHING IRONS; OTHER ELECTRO-THERMIC APPLIANCES OF A KIND USED FOR DOMESTIC PURPOSES; ELECTRIC HEATING RESISTORS, OTHER THAN THOSE OF HEADING 85.45.</p> <p>(省略)</p> <p>(A) ELECTRIC INSTANTANEOUS OR STORAGE WATER HEATERS AND IMMERSION HEATERS This group includes :</p> <p>(1) Geysers in which the water is heated as it flows through.</p> <p>(2) Storage water heaters (whether or not of the pressure type), i.e., heat-insulated tanks with immersion heating elements. In these heaters water is heated gradually.</p> <p>(3) Dual-system heaters in which the water is heated either electrically or by connection to a fuel-heated hot water system; they are often equipped with a thermostatic control to operate them electrically only when the alternative means is insufficient.</p> <p>(4) Electrode hot water boilers, in which an AC passes through the water between two electrodes.</p> <p>(5) Immersion heaters of different shapes and forms depending on their use, are generally used in tanks, vats, etc., for heating liquids, semi-fluid (other than solid) substances or gases. They are also designed to be used in pots, pans, tumblers, cups, baths, beakers, etc., usually with a heat-insulated handle and a hook for hanging the heater in the vessel.</p> <p>They have a reinforced protective sheath which is highly resistant to mechanical stress and to seepage from liquids, semi-fluid (other than solid) substances and gases. A powder (usually magnesium oxide) with good dielectric and thermal properties holds the wire resistor (resistance) in place within the sheath and insulates it electrically.</p> <p>Assemblies consisting of immersion heaters permanently incorporated in a tank, vat or other vessel are classified in heading 84.19 unless they are designed for water heating only or for domestic use, in which case they remain in this heading. <u>Solar water heaters are also classified in heading 84.19.</u></p> <p>(6) Electric equipment for producing boiling water.</p>	<p>85.16 ELECTRIC INSTANTANEOUS OR STORAGE WATER HEATERS AND IMMERSION HEATERS; ELECTRIC SPACE HEATING APPARATUS AND SOIL HEATING APPARATUS; ELECTRO-THERMIC HAIR-DRESSING APPARATUS (FOR EXAMPLE, HAIR DRYERS, HAIR CURLERS, CURLING TONG HEATERS) AND HAND DRYERS; ELECTRIC SMOOTHING IRONS; OTHER ELECTRO-THERMIC APPLIANCES OF A KIND USED FOR DOMESTIC PURPOSES; ELECTRIC HEATING RESISTORS, OTHER THAN THOSE OF HEADING 85.45.</p> <p>(省略)</p> <p>(A) ELECTRIC INSTANTANEOUS OR STORAGE WATER HEATERS AND IMMERSION HEATERS This group includes :</p> <p>(1) Geysers in which the water is heated as it flows through.</p> <p>(2) Storage water heaters (whether or not of the pressure type), i.e., heat-insulated tanks with immersion heating elements. In these heaters water is heated gradually.</p> <p>(3) Dual-system heaters in which the water is heated either electrically or by connection to a fuel-heated hot water system; they are often equipped with a thermostatic control to operate them electrically only when the alternative means is insufficient.</p> <p>(4) Electrode hot water boilers, in which an AC passes through the water between two electrodes.</p> <p>(5) Immersion heaters of different shapes and forms depending on their use, are generally used in tanks, vats, etc., for heating liquids, semi-fluid (other than solid) substances or gases. They are also designed to be used in pots, pans, tumblers, cups, baths, beakers, etc., usually with a heat-insulated handle and a hook for hanging the heater in the vessel.</p> <p>They have a reinforced protective sheath which is highly resistant to mechanical stress and to seepage from liquids, semi-fluid (other than solid) substances and gases. A powder (usually magnesium oxide) with good dielectric and thermal properties holds the wire resistor (resistance) in place within the sheath and insulates it electrically.</p> <p>Assemblies consisting of immersion heaters permanently incorporated in a tank, vat or other vessel are classified in heading 84.19 unless they are designed for water heating only or for domestic use, in which case they remain in this heading.</p> <p>(6) Electric equipment for producing boiling water.</p>

関税率表解説改正

新	旧
<p>(E) OTHER ELECTRO-THERMIC APPLIANCES OF A KIND USED FOR DOMESTIC PURPOSES This group includes all electro-thermic machines and appliances provided they are normally used in the household. Certain of these have been referred to in previous parts of this Explanatory Note (e.g., electric fires, geysers, hair dryers, smoothing irons, etc.). Others include:</p> <p>(1) Microwave ovens. (2) Other ovens and cookers, cooking plates, boiling rings, grillers and roasters (e.g., convection type, resistance type, infra-red, high frequency induction and combined gas-electric appliances). (3) Coffee or tea makers (including percolators). (4) Toasters, including toaster-ovens which are designed essentially for toasting bread but can also bake small items such as potatoes. (5) Kettles, saucepans, steamers; jacketed urns for heating milk, soup or the like. <u>(6) Crepe makers.</u> (7) Waffle irons. (8) Plate warmers and food warmers. (9) Saut・pans and chip pans (deep fryers). (10) Coffee roasting appliances. <u>(11) Bottle heaters.</u> <u>(12) Yogurt and cheese makers.</u> <u>(13) Sterilising apparatus for preparing preserves.</u> <u>(14) Popcorn cookers.</u> <u>(15) Face dryers and the like.</u> <u>(16) Facial saunas incorporating a face mask in which water is vaporised for facial skin treatment.</u> <u>(17) Towel airers and heated towel rails.</u> <u>(18) Bed warmers.</u> <u>(19) Perfume or incense heaters, and heaters for diffusing insecticides.</u> <u>(20) Non-mechanical wash boilers.</u></p>	<p>(E) OTHER ELECTRO-THERMIC APPLIANCES OF A KIND USED FOR DOMESTIC PURPOSES This group includes all electro-thermic machines and appliances provided they are normally used in the household. Certain of these have been referred to in previous parts of this Explanatory Note (e.g., electric fires, geysers, hair dryers, smoothing irons, etc.). Others include:</p> <p>(1) Microwave ovens. (2) Other ovens and cookers, cooking plates, boiling rings, grillers and roasters (e.g., convection type, resistance type, infra-red, high frequency induction and combined gas-electric appliances). (3) Coffee or tea makers (including percolators). (4) Toasters, including toaster-ovens which are designed essentially for toasting bread but can also bake small items such as potatoes. (5) Kettles, saucepans, steamers; jacketed urns for heating milk, soup or the like.</p> <p><u>(新規)</u> <u>(6) Non-mechanical wash boilers.</u> (7) Waffle irons. (8) Plate warmers and food warmers. (9) Saut・pans and chip pans (deep fryers). (10) Coffee roasting appliances. <u>(11) Face dryers and the like.</u> <u>(12) Towel airers and heated towel rails.</u> <u>(13) Bed warmers.</u> <u>(14) Perfume or incense heaters, and heaters for diffusing insecticides.</u></p> <p><u>(新規)</u> <u>(15) Bottle heaters.</u> <u>(16) Yogurt and cheese makers.</u> <u>(17) Sterilising apparatus for preparing preserves.</u> <u>(18) Popcorn cookers.</u></p>
<p>(省略)</p> <p>85.16 電気式の瞬間湯沸器、貯蔵式湯沸器、浸せき式液体加熱器、暖房機器及び土壤加熱器、電熱式の調髪用機器（例えば、ヘアドライヤー、ヘアカーラー及びカール用</p>	<p>(省略)</p> <p>85.16 電気式の瞬間湯沸器、貯蔵式湯沸器、浸せき式液体加熱器、暖房機器及び土壤加熱器、電熱式の調髪用機器（例えば、ヘアドライヤー、ヘアカーラー及びカール用</p>

関税率表解説改正

新	旧
<p>こて)及び手用ドライヤー、電気アイロンその他の家庭において使用する種類の電熱機器並びに電熱用抵抗体(第84.45項のものを除く。)</p> <p>(省略)</p> <p>(A)電気式の瞬間湯沸器、貯蔵式湯沸器及び浸せき式液体加熱器 このグループには、次の物品を含む。</p> <p>(1)瞬間湯沸器:水はこの湯沸器中を流れながら加熱される。</p> <p>(2)貯蔵式湯沸器(圧力式のものであるかないかを問わない。):浸せき式の加熱体を有する断熱されたタンクから成り、水は徐々に加熱される。</p> <p>(3)二重式加熱器:水は、電気式又は燃料を燃やすことにより加熱するシステムに連結する方式のいずれかにより加熱される。他の加熱方式では不十分なときのみ電気式のものとして作動するようにサーモスタット制御装置を備えたものがしばしばある。</p> <p>(4)電極型温水ボイラー:二つの電極の間で交流が水中を流れる。</p> <p>(5)浸せき式液体加熱器:用途により様々な形状のものがあるが、通常はタンク、槽等に入っている液体、半流体(固体を除く。)又は気体を加熱するために用いられる。また、ポット、鍋、タンブラー、コップ、浴槽及びピーカー等に用いるものには、通常容器中につるすための断熱性の柄又はかぎを有する。 浸せき式液体加熱器は、機械的圧力に耐え、液体、半流体(固体を除く。)又は気体を漏らさない強化された保護用さやを有する。そして適当な誘電性及び熱特性を有する粉体(通常は酸化マグネシウム)がさやの中に詰められ、それによりさやの中の適切な位置に電気抵抗線を保持するとともに、電氣的に絶縁している。 タンク、槽その他の容器に浸せき式加熱器を恒久的に取り付けてあるものは、湯沸用又は家庭用に供するように設計したものを除き、84.19項に属する。<u>ソ-ラ-温水器も、また84.19項に属する。</u> なお、湯沸用又は家庭用のものはこの項にとどまる。</p> <p>(6)湯沸用の電気機器</p> <p>(省略)</p> <p>(E)その他の家庭用電熱機器 このグループには、通常家庭において使用するものに限り、すべての電熱機器を含む。これらのうちある種のもの、この項の解説の前半に記載してある(例えば、電気式暖房器、瞬間湯沸器、ヘアドライヤー、アイロン等)。 その他のものには、次の物品を含む。</p> <p>(1)電子レンジ(マイクロ波オープン)</p> <p>(2)その他のオープン並びにクッカー、加熱調理板、煮沸リング、グリル及びロースター(例えば、対流式、抵抗式、赤外線式、高周波誘導式又はガス電気併用式の機</p>	<p>こて)及び手用ドライヤー、電気アイロンその他の家庭において使用する種類の電熱機器並びに電熱用抵抗体(第84.45項のものを除く。)</p> <p>(省略)</p> <p>(A)電気式の瞬間湯沸器、貯蔵式湯沸器及び浸せき式液体加熱器 このグループには、次の物品を含む。</p> <p>(1)瞬間湯沸器:水はこの湯沸器中を流れながら加熱される。</p> <p>(2)貯蔵式湯沸器(圧力式のものであるかないかを問わない。):浸せき式の加熱体を有する断熱されたタンクから成り、水は徐々に加熱される。</p> <p>(3)二重式加熱器:水は、電気式又は燃料を燃やすことにより加熱するシステムに連結する方式のいずれかにより加熱される。他の加熱方式では不十分なときのみ電気式のものとして作動するようにサーモスタット制御装置を備えたものがしばしばある。</p> <p>(4)電極型温水ボイラー:二つの電極の間で交流が水中を流れる。</p> <p>(5)浸せき式液体加熱器:用途により様々な形状のものがあるが、通常はタンク、槽等に入っている液体、半流体(固体を除く。)又は気体を加熱するために用いられる。また、ポット、鍋、タンブラー、コップ、浴槽及びピーカー等に用いるものには、通常容器中につるすための断熱性の柄又はかぎを有する。 浸せき式液体加熱器は、機械的圧力に耐え、液体、半流体(固体を除く。)又は気体を漏らさない強化された保護用さやを有する。そして適当な誘電性及び熱特性を有する粉体(通常は酸化マグネシウム)がさやの中に詰められ、それによりさやの中の適切な位置に電気抵抗線を保持するとともに、電氣的に絶縁している。 タンク、槽その他の容器に浸せき式加熱器を恒久的に取り付けてあるものは、湯沸用又は家庭用に供するように設計したものを除き、84.19項に属する。 なお、湯沸用又は家庭用のものはこの項にとどまる。</p> <p>(6)湯沸用の電気機器</p> <p>(省略)</p> <p>(E)その他の家庭用電熱機器 このグループには、通常家庭において使用するものに限り、すべての電熱機器を含む。これらのうちある種のもの、この項の解説の前半に記載してある(例えば、電気式暖房器、瞬間湯沸器、ヘアドライヤー、アイロン等)。 その他のものには、次の物品を含む。</p> <p>(1)電子レンジ(マイクロ波オープン)</p> <p>(2)その他のオープン並びにクッカー、加熱調理板、煮沸リング、グリル及びロースター(例えば、対流式、抵抗式、赤外線式、高周波誘導式又はガス電気併用式の機</p>

関税率表解説改正

新	旧
<p>器)</p> <p>(3) コーヒーメーカー及びティーメーカー(パーコレーターを含む。)</p> <p>(4) トースター(オーブントースター(主としてパンを焼くためのものであるが、ぱれいしょ程度の小さい物品を焼くこともできる。))を含む。)</p> <p>(5) 湯沸器、ソースパン、蒸し器及びミルク、スープその他これらに類するものを加熱するジャケット付きの沸器</p> <p><u>(6) クレ- プ製造機</u></p> <p><u>(7) ワッフルの焼型</u></p> <p><u>(8) 皿加温器及び食物加温器</u></p> <p><u>(9) ソテーなべ及びフレンチフライポテトの揚げなべ</u></p> <p><u>(10) コーヒーばい焼器</u></p> <p><u>(11) 瓶加熱器</u></p> <p><u>(12) ヨーグルト又はチーズの製造機械</u></p> <p><u>(13) 保存食品調製用の殺菌用機器</u></p> <p><u>(14) ポップコーン調理器</u></p> <p><u>(15) 顔のドライヤーその他これに類するもの</u></p> <p><u>(16) 顔用サウナ：顔の肌のトリ- トメントのため水が気化されるフェイスマスクを組み込んでいる。</u></p> <p><u>(17) タオル乾燥器及び加熱式タオル掛け</u></p> <p><u>(18) ベッドの暖房器</u></p> <p><u>(19) 香水用又は香(こう)用の加熱器及び殺虫剤散布用の加熱器</u></p> <p><u>(20) 機械式でない蒸煮釜</u></p> <p>(省略)</p>	<p>器)</p> <p>(3) コーヒーメーカー及びティーメーカー(パーコレーターを含む。)</p> <p>(4) トースター(オーブントースター(主としてパンを焼くためのものであるが、ぱれいしょ程度の小さい物品を焼くこともできる。))を含む。)</p> <p>(5) 湯沸器、ソースパン、蒸し器及びミルク、スープその他これらに類するものを加熱するジャケット付きの沸器</p> <p><u>(新規)</u></p> <p><u>(6) 機械式でない蒸煮釜</u></p> <p><u>(7) ワッフルの焼型</u></p> <p><u>(8) 皿加温器及び食物加温器</u></p> <p><u>(9) ソテーなべ及びフレンチフライポテトの揚げなべ</u></p> <p><u>(10) コーヒーばい焼器</u></p> <p><u>(11) 顔のドライヤーその他これに類するもの</u></p> <p><u>(12) タオル乾燥器及び加熱式タオル掛け</u></p> <p><u>(13) ベッドの暖房器</u></p> <p><u>(14) 香水用又は香(こう)用の加熱器及び殺虫剤散布用の加熱器</u></p> <p><u>(新規)</u></p> <p><u>(15) 瓶加熱器</u></p> <p><u>(16) ヨーグルト又はチーズの製造機械</u></p> <p><u>(17) 保存食品調製用の殺菌用機器</u></p> <p><u>(18) ポップコーン調理器</u></p> <p>(省略)</p>